



저작자표시-비영리-변경금지 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:



저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.



비영리. 귀하는 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 없습니다.



변경금지. 귀하는 이 저작물을 개작, 변형 또는 가공할 수 없습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 [이용허락규약\(Legal Code\)](#)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

[Disclaimer](#)

2015년 8월

교육학석사(영어교육)학위논문

중학교 2학년 영어 교과서 문화내용 분석: 2009 개정 교육과정을 중심으로

조선대학교 교육대학원

영어교육전공

명 시 연

중학교 2학년 영어 교과서 문화내용 분석: 2009 개정 교육과정을 중심으로

지도교수: 김 경 자

이 논문을 교육학석사(영어교육)학위 청구논문으로
제출함.

2015년 4월

조선대학교 교육대학원

영어교육전공

명 시 연

중학교 2학년 영어 교과서 문화내용
분석: 2009 개정 교육과정을 중심으로

An Analysis of the Cultural Contents in the Second
Grade Middle School English Textbooks Based on the
2009 Revised National English Curriculum

2015년 8월

조선대학교 교육대학원

영어교육전공

명 시 연

명시연의 교육학 석사학위 논문을 인준함.

심사위원장 조선대학교 교수 이남근 인

심사위원 조선대학교 교수 이정화 인

심사위원 조선대학교 교수 김경자 인

2015 년 6월

조선대학교 교육대학원

목 차

ABSTRACT

제 1장. 서 론	1
1.1. 연구의 필요성	1
1.2. 연구의 목적	2
1.3. 연구 질문	3
제 2장. 이론적 배경	4
2.1. 문화의 정의	4
2.2. 문화와 언어의 관계	7
2.3. 외국어 학습에서 문화이해의 중요성	9
2.4. 2009 개정 중등학교 영어과 교육과정에서 제시한 문화 교육	15
2.5. 교과서 문화 분석에 관한 선행 연구	18
제 3장. 연구방법	20
3.1. 분석 대상	20
3.2. 분석 방법	23

제 4장. 결과분석	27
4.1. 문화 소재별 분석	27
4.2. 문화 유형별 분석	30
4.3. 문화 배경별 분석	37
제 5장. 결론 및 제언	41
5.1. 연구 요약	41
5.2. 교육적 함의	43
5.3. 연구의 제한점	44
5.4. 후속 연구 제언	45
5.5. 결론	45
참고문헌	46

표 목 차

<표 1> 중학교 2학년 영어교과서(교육부 검정 3종)20
<표 2> 문화 설명 파트의 명칭 및 제시 횟수21
<표 3> 2009 개정 교육과정 제시 문화 소재와 하위항목23
<표 4> 문화 유형과 하위 항목24
<표 5> 문화 배경과 하위 항목26
<표 6> 문화 소재별 분석표27
<표 7> 교과서별 문화소재28
<표 8> 문화 유형별 분석표30
<표 9> 문화 배경별 분석표37

ABSTRACT

An Analysis of the Cultural Contents in the Second Grade Middle School English textbooks: Focusing on the 2009 Revised National English Curriculum.

Myeong, Si-Yeon

Advisor: Kyung-Ja Kim, Ph.D.

Major in English Education

Graduate School of Education, Chosun University

The purpose of this study is to analyze the cultural contents in the Second Grade Middle School English textbooks, which were published in 2014 based on the 2009 revised national English curriculum.

For this study, 3 textbooks were selected and analyzed based on 3 categories: cultural material, type and background of culture. First, the materials presented in the textbooks were analyzed by the criteria of 7th national English curriculum of middle school. Second, the types of cultural contents presented in the textbooks were analyzed according to various standards based on Brierstedt(1970)'s culture categories: behavioral culture, spiritual culture, and material culture. Third, the background culture contents presented in the textbooks were analyzed according to four types of background: Korean culture, British and American culture, general culture and comparative culture.

The results from this study are as follows: First, most middle school English textbooks reflect various culture contents which are based on the 2009 revised

national English curriculum, but a couple of them only are suggested a few of materials. Second, the analysis of the culture content of the textbooks shows that behavioral, spiritual, and material categories of the culture are all presented. The highest proportion is the material culture. Third, the analysis by culture background shows that the proportion of general culture dealing with general culture takes up the biggest slice. This paper concludes that teaching culture is as important as teaching language. Most English textbooks are not satisfied with the quantity and quality of the culture contents. They should be organized and balanced with four culture backgrounds - Korean, Britain and American, general, and comparative culture. In addition, these contents must consist of a variety of interesting culture categories based on Bierstedt(1970) and culture materials of the 2009 revised national English curriculum. A properly balanced amount of materials will enable students to develop their communicative ability and develop a well-balanced world view by understanding the differences between Korean and other countries' culture. Moreover English textbooks need to handle interesting materials to motivate students. Finally, the teachers must be capable of giving their students an objective, accurate perception about culture awareness.

I . 서론

1.1. 연구의 필요성

오늘날 우리는 국경에 따라 시장을 구분하지 않고 전 세계를 하나의 시장으로 보고 경쟁하는 글로벌 시대에 살고 있다. 이러한 추세에 발맞추어 성공적인 글로벌 인재로 성장하기 위해 세계에서 가장 널리 쓰이는 영어의 중요성이 중시되고 있으며, 그 과정으로 우리 중·고등학생의 영어교육이 재조명되고 있다. 영어는 문화, 정치, 경제, 사회, 체육, 예술, 교육 등 여러 분야에 걸쳐 국제간의 의사소통의 도구로 널리 이용되고 있는 언어이므로, 영어의 중요성은 더욱 더 커지게 되고, 그러한 이유로 영어를 이해하고 사용하는 능력을 습득해야 할 필요성이 더욱 절실히 요구되고 있다.

KTV(한국정책방송, 2007)에 따르면, 우리나라의 해외개발 영어시험 응시율은 2006년 기준 76%이며 같은 기간 일본(39%), 중국(2%), 대만(30%)로 우리나라의 응시율이 인근 국가 대비 최대 40배 가량 높다. 조사에 따르면, 고교나 대학진학, 학점인정, 취업과 승진 등 영어시험의 수요가 급증하고 있다고 한다. 입시 및 취업 등에서 영어점수를 기본적으로 활용해 인재를 선택하고 있다. 이렇게 사회적으로 중요하게 부각되는 영어를 배우는 과정은 우리가 학교에 재학 중일 때이다. 차츰 영어를 배우는 연령대가 중학교에서 내려가 현재는 초등학교 3학년 교실에서도 영어를 배우는 우리 학생들의 모습을 쉽게 볼 수 있다. 우리학생들이 영어를 배우는 궁극적인 목표는 원활한 의사소통이라고 볼 수 있다. 영어권의 문화를 인지하지 못한 상태에서 완벽한 문장을 구사해 말하고자 함에도 불구하고, 원어민의 말의 의미를 파악하지 못하거나, 무례하게 보일 수도 있기 때문이다.

다시 말해서, 영어의 문장구성성분을 완전하게 이용해 구사했음에도 불구하고, 영어권 문화의 이해부족으로 인해 의사소통에 불편을 초래할 수도 있다는 것이다. 보다 더 부드러운 의사소통을 위해, 영어와 영어권 문화가 가지는 배경에 대한 이해도 함께 학습되어야 하는 필요성이 부각되고 있다. 2009 개정 영어과 교육과정을 살펴보면, 외국 문화 이해의 중요성을 강조하고 있는 것을 볼 수 있다.

2009 개정 교육과정의 목표는 “일상생활에 필요한 영어를 이해하고 사용할 수 있는 기본적인 의사소통 능력을 기른다. 또한, 외국 문화를 바르게 이해하여 우리 문화를 발전시키고 외국에 소개할 수 있는 바탕을 마련한다. 이를 위해 첫째, 평생교육으로의 영어에 대한 지속적인 흥미와 자신감을 갖도록 한다. 둘째, 일상생활과 일반적인 화제에 관하여 의사소통할 수 있는 기본 능력을 기른다. 셋째, 외국의 다양한 정보를 이해하고 이를 활용할 수 있는 능력을 기른다. 넷째, 외국 문화를 이해함으로써 우리 문화를 새롭게 인식하고 올바르게 균형 잡힌 태도와 자세를 기른다.”(국가교육과정 정보센터, 영어과 공통 교육과정, 영어, 목표)라고 명시되어 있다. 우리 학생들이 영어를 다른 부분을 배제한 오로지 영어를 언어로써만 배우는 것과 영어를 바탕으로 하는 국가의 문화를 인식하고 영어를 습득하는 것에는 큰 차이점이 있고 또한 이해수준도 다를 것 이라고 생각한다. 언어를 고려하지 않고 문화를 이해할 수 없으며 문화를 배제하고 언어를 이해한다는 것은 불가능한 일이다. 문화는 언어에 영향을 미치고 언어는 여러 가지 측면에서 문화에 영향을 미친다(최윤희, 2007).

2009 개정 영어교육 과정에서 문화이해가 차지하는 중요성을 생각해 볼 때, 영어교과서와 관련 자료들은 영어의 지식적 측면뿐만 아니라 문화관련 내용도 반드시 포함되어야 한다. 교실 내에서 가장 쉽게 영어권 문화를 접할 수 있는 영어교과서는 가장 보편적인 자료이며, 영어권 문화를 쉽게 이해할 수 있는 매체이기도 하다. 간접문화체험 도구인 영어교과서에 영어권 문화를 어떤 방식으로 얼마나 제시하고 있는지 확인해 보고 아이들에게 영어교육과 문화습득을 효과적으로 할 수 있는지 생각해 보고 교과부에서 명시한 영어과 목표와 관련한 선행연구를 중심으로 실제 사용하는 교과서를 바탕으로 문화소재별, 문화유형별, 문화배경별로 문화를 알고 영어를 배우는 것의 효과성을 알아보고자 한다.

1.2. 연구의 목적

본 논문에서는 교육 현장에서 문화 내용 이해의 일차적인 자료로 사용되는 영어 교과서를 문화적인 면에서 분석하여, 2009 개정 교육과정에 제시된 교육 목표에 어느 정도로 반영되고 있는지를 알아보겠다. 또한 각 3종의 교과서마다 제시된 문화 설명 과

트를 분석하여 얼마나 다양한 문화 관련 소재가 중학교 2학년 영어교과서에 제시되고 있는지를 살펴보자. 연구의 목적은 다음과 같이 정리할 수 있다.

첫째, 3종의 교과서를 대상으로 각 교과서들을 문화의 소재별로 나누어 문화 내용을 알아보고자 한다.

둘째, 3종의 교과서를 대상으로 각 교과서들을 문화의 유형별로 나누어 문화 내용을 알아보고자 한다.

셋째, 3종의 교과서를 대상으로 각 교과서들을 문화의 배경별로 나누어 문화 내용을 알아보고자 한다.

1.3. 연구 질문

연구 질문은 다음과 같다.

첫째, 각 3종 영어교과서의 문화 소재는 무엇인가?

둘째, 각 3종 영어교과서의 문화 유형은 무엇인가?

셋째, 각 3종 영어교과서의 문화 배경은 무엇인가?

II . 이론적 배경

2.1. 문화의 정의

문화·스포츠관련 국제기구 지식정보원(노영희, 2009)에 따르면, 문화의 개념을 명확하게 정의하기는 쉽지 않다고 한다. 왜냐하면 문화의 개념은 학자에 따라, 그리고 사용되는 목적에 따라 다양하게 정의될 수 있기 때문이다(Brooker, 1999). 하지만, 비영어권국가에서 영어를 습득과 관련해 영어권 문화와의 관계를 고려할 때, 문화의 정의와 경계를 생각해 볼 필요가 있다. 따라서 영어교육에서 생각되어야 할 문화의 개념을 아래의 학자들의 견해를 중심으로 알아보자.

Williams(1983)는 문화의 개념을 예술과 예술적 활동으로서의 문화, 삶의 방식으로서의 문화, 과정과 발전으로서의 문화로 구분하여 문화를 정의하기도 했다. 첫째, 예술과 예술적 활동으로서의 문화는 일상적인 대화에서 사람들은 문화를 ‘지적이고 특히 예술적인 활동의 실천이나 작품’으로 이루어진 것이라고 생각한다. 따라서 문화는 ‘음악, 문학, 회화, 조각, 연극, 영화’를 묘사하는 단어이다. 이런 의미의 문화는 흔히 ‘교양 있는’ 사람들이 참여하는 세련된 활동을 뜻한다. 둘째, 삶의 방식으로서의 문화는 사회생활 곳곳에 퍼져 있는 문화가 함께 살아가는 사람들의 산물인 동시에 학습된다는 점을 강조한다. 이러한 관점에서 19세기 인류학자 Tyler(1871)는 문화를 “지식, 믿음, 예술, 도덕, 법, 관습, 그리고 사회 구성원으로서의 인간이 획득한 기타 능력과 습관을 포함한 복합적 전체”라고 정의했다. 셋째, 과정과 발전으로서의 문화는 그 의미가 시대에 따라 변화된다는 것이다. 즉 중세 후기에 최초로 문화라는 단어가 사용되었을 때에는 곡물 경작과 동물 사육, 즉 농업을 뜻했다. 그 후 문화는 정신의 계발을 묘사하는 단어로 변화했다. 문화라는 단어가 이런 차원의 의미를 지니게 되자 후에 개인의 능력 계발 전반까지 문화에 포함하게 되었고, 나아가 사회적 · 역사적 과정 전반을 포함하는 더 광의의 개념으로 확대되었다(Williams, 1983).

Ogburn(1946)은 문화를 물질문화와 비물질 문화로 나누고 비물질 문화를 정신문화와 행동문화로 구분하였다. 학문, 종교, 예술 등 정신적 창조물을 정신문화라고 하였고,

습관, 민속, 제도와 같은 것을 행동문화라고 분류하였다. Bierstedt(1957)은 Ogburn(1946)과 비슷하게 문화의 유형을 정신문화(idea-thinking), 행동문화(norms-doing), 물질문화(material-having)로 분류하였으며, 각 해당 항목에 대해 보다 구체적인 개념을 제시하였다. 그에 따르면 정신문화는 과학적 사실, 종교적 신념, 전설, 문학, 미신, 속담 등 정신적인 창조영역에 속한 문화이며, 행동문화는 행동양식으로 다른 사람과의 직접적인 사회적 상호작용에 영향을 미치는 것들로서 일상생활과 밀접한 관련이 있는 영역에 속한 문화이다. 물질문화는 가시적인 문화로서 기계, 도구, 기구, 건물, 도로, 의식주 등에 속한 문화이다.

2009 개정 교육과정에서는 문화를 Brooks(1964)의 문화의 개념을 바탕으로 제시하였다. Brooks(1964)는 문화를 인간 생활의 모든 것을 포함하는 문화와 인간 생활의 최상의 것만을 뽑아놓은 문화로 문화의 개념을 두 가지로 분류하여 정의하였다. 인간 생활의 최상의 것만을 모아놓은 문화를 ‘big C’ 라고 하고 있으며, 이것은 문학, 고전음악, 무용, 건축, 예술 작품 등 어떤 문화에서 가장 훌륭하고 대표적인 산물만 뽑아 놓은 것이다. 인간 생활의 모든 것을 포함하는 문화의 의미는 ‘little c’ 문화라고 불리며 일상 생활에서 나타나는 사회구성원들의 전반적인 행동과 언어적 행동 태도 신념 가치체계 등을 포함하고 있다. 말하자면, 개인주의를 표방하는가 아니면 집단주의를 중요시 하는가 등의 문제까지도 포함하는 포괄적인 의미이다. ‘little c’ 문화 습득의 중요성은 언어의 기능을 중요하게 인식하여 학습자의 사회 언어적 능력을 강조하는 의사소통 접근법(communicative approach)이 등장하면서 부터이다. 자신이 의도하는 바를 어떻게 적절하게 전달하고 상대방과 효과적으로 의사소통 할 것인가에 대한 문제는 목표어 원어민들이 특정상황에서 어떤 언어적 행동과 반응을 보이는가에 대한 관심으로 모아졌다. 이로 인해 이 언어적 행동은 목표어 사회의 태도나 신념, 도덕, 가치체계 등을 반영하는 것으로 나타나 ‘little c’ 문화 의 습득은 외국어 습득의 필수적인 요소가 되었다.

또한 Brooks(1964)는 문화를 다섯 가지 영역으로 분류하기도 하였다. Culture 1 - Biological growth (생물학적 성장), Culture 2 - Personal refinement (개인적인 순화), Culture 3 - Literature and the fine arts (문학과 예술), Culture 4 - Patterns for living (생활유형), Culture 5 - The sum total of a way of life (생활양식의 총체)이다. 즉 문화는 사회적 환경 속에서 접하게 되는 요소들과 함께 익히고, 적응해 가는

삶의 모습에서 획득하는 모습이라고 할 수 있다. 그는 특히 이 다섯 가지 중에서 외국어 교육에서 가장 중요한 것은 생활유형(Culture-4)으로써 문화라고 주장하였다.

Culture 4 - Patterns for living refers to the individual's role in the unending kaleidoscope of life situations of every kind and the rules and models for attitude and conduct in them. By reference to these models, every human being, from infancy on ward, justifies the world to himself as best as he can, associates with those around him, and relates to the social order to which he is attached(p. 85).

외국어 교육의 초기단계를 학습하다가 점차 실력이 향상됨에 따라 문학과 예술, 생활양식의 총체까지도 넓혀가는 것이 문화를 습득하는 좋은 방법이라고 주장했다.

Hinkel(2001)은 문화를 두 가지로 정의 내렸다. 하나는 가시적인 문화(visible culture), 다른 하나는 비가시적인 문화(invisible culture)이다. 가시적인 문화는 눈에 보이는 객관적인 설명이 가능한 것이다. 예를 들면, 의복, 음식, 축제, 전통, 관습 등이 이에 속한다. 비가시적인 문화는 보이지 않는 추상적인 것들, 세계관, 신념, 가정, 가치 체계, 종교 등이 이에 속한다고 보았다.

Finocchiaro(1964)는 언어를 문화와 관련하여 정의를 내리면서 언어와 문화 사이에 상호관련성이 있음을 암시하고 있다.

Language is a system of arbitrary, vocal symbols which permit all people in a given culture, or other people who have learned the system of that culture, to communicate or to interact(p. 89).

위에서 살펴보았듯이 문화의 의미를 한 마디로 정의하기는 어렵고 시각, 연구자에 따라 다양하게 정의될 수 있지만, 간단히 정의하면 문화란 사회의 구성원으로서 개인이 획득하는 지식, 신념, 예술, 도덕, 법률, 관습 등의 총체 또는 한 집단을 이루는 사람들의 독특한 생활방식과 생활을 위한 모든 설계라고 예전부터 사람들은 이렇게 정의

하기도 한다. 따라서 문화는 사회적으로 학습되고 구성원들에 의해 공유되는 모든 것이며, 비물질적 요소와 물질적 요소를 포함한다(임학순, 2003). 요컨대, 인간의 외적인 부분에서 나타나는 행동, 습관, 법률부터 신념, 도덕, 가치관에 이르는 내적인 부분에 이르기까지 다양한 분야를 아우른다고 생각할 수 있다. 문화는 시대의 흐름에 맞추어 가며, 사회에 의해 학습될 수도 있고, 변화와 생성을 주기적으로 해 나가기도 한다. 영어 교육에 있어 영어를 사용하는 나라의 현재의 모습을 중심으로 하여 보편적 문화에서부터 특수한 문화를 이해해 가는 것이 바람직한 태도라고 하겠다.

2.2. 문화와 언어의 관계

언어와 문화는 서로 밀접한 관계를 갖고 있어서 문화는 언어에 영향을 미치고 언어는 문화에 영향을 미친다. 언어와 문화의 관계는 어휘에서 잘 나타난다. 언어는 우리의 범주화 과정에도 영향을 미친다. 언어의 사용 행위를 여러 문화적 차원에 적용하면 차원에 따른 언어 사용의 차이를 살필 수 있으며 문화권에 따른 언어의 성격도 알 수 있다. 언어와 문화의 관계를 분석한 Whorf(1956)는 언어는 단지 우리의 생각을 주고받는 기계가 아니라 그 자체가 생각의 형성 틀(Shaper of ideas)이라고 주장한다. 여기서 위프의 가정이 국제 비즈니스를 포함해 국제 관계를 취급하는 이들에게 주는 의미는 언어학적으로 상이한 사람들은 다르게 커뮤니케이션할 뿐만 아니라 실재를 다르게 생각하고 인식한다는 점이다. 따라서 그들은 현지 언어를 익힘으로써 그 현지인들이 왜 그렇게 생각하고 행동하는가를 더 잘 이해함은 물론 의사소통 수단을 확보하게 된다.

Lado(1964)는 언어는 문화의 한 부분이며, 한 사회의 구성원이 의사소통하는 주요한 수단이라고 하였다. 언어는 문화의 한 요소 일뿐만 아니라 다른 요소들을 표현하는 주요한 그물망(network)라고 정의하였다. 언어를 매개로 다른 문화 요소가 표현된다는 의미인 것이다.

Sapir(1966, p. 1)는 언어는 본질적으로 사람 사이의 의사소통과 표현을 위한 완벽한 수단이며, 문화의 모든 양상 중에서 언어는 가장 발전된 형식으로 인정받으며 또한 언어의 완성은 문화 발전에 선행하는 필수적인 것이라고 하였다. 이러한 모습을 통해 언어는 그 언어가 사용되는 문화의 본질에 영향을 미치고, 언어 사용자들의 사고력에 영

향을 주기 때문에, 한 국민의 사고 구조 내지 의식 구조를 이해하려면 문화를 이해하는 것이 필요하다.

Brown(1980)은 언어는 문화의 한 부분이며, 문화는 언어의 한 부분이라고 강조하였다. 이 둘은 서로 복잡하게 엉켜있고, 분리하면 하나의 중요한 부분을 잃게 될 것이다. 따라서 제2언어를 배운다는 것은 제2문화를 배운다는 것과 마찬가지로 할 수 있다. 그래서 언어와 문화를 분리하여 생각할 수 없다고 할 수 있다.

A language is a part of a culture, and a culture is a part of a language: the two are intricately interwoven so that one cannot separate the two without losing the significance of either language or culture. The acquisition of a second language, except for specialized, instrumental acquisition, is also the acquisition of a second culture(Brown, 1980, pp. 123-124).

Brooks(1964, p. 85)는 언어는 어떤 문화에서건 간에 가장 상징적이고 대표적이고 중심적인 요소라고 설명하였다. 언어와 문화의 불가분의 관계를 설명하며 한 나라의 문화를 이해할 때, 언어는 중요한 요소라고 강조하였다. 언어는 그 언어가 속한 문화권에 살고 있는 사람들의 문화와 경험, 사상 등을 나타내고 이를 전달하는 매체이므로 언어에는 그 사회 사람들의 가치관과 사고방식이 내포되어 있으며 사회 전체의 구조를 반영한다. 그러므로 언어는 그것을 사용하는 사람들의 집단이나 시대에 따라 변하며, 한 사회 내에서도 성별, 나이, 지역적인 특징에 따라 다양하게 나타난다고 하였다. 문화적인 실체로서 언어의 특징을 살펴보는 것이 문화를 이해하는데 도움이 될 것이며, 언어를 배운다는 것은 그 문화의 거의 모든 문화적인 요소들을 사용하게 됨을 의미한다고 하였다. 즉 한나라의 문화를 모른 채 그 나라의 언어를 배운다는 것은 다양한 사회의 사고방식, 감정, 관습, 습관, 삶의 방식을 이해하기 쉽지 않다는 것이다.

Kramersch(1993)은 문화는 종종 언어를 수단으로 하여 다른 정보를 담고 있는 것으로 간주되어 언어와 분리되지만, 언어를 사회적 관습 중 하나로 볼 때 문화는 언어 교수에 있어서 본질이 되어야 한다고 하였다. 문화의 이해는 언어적 유창성을 가능하게 하며 문화와 언어가 통합 학습되어야 한다고 강조하였다.

Stern(1992, p. 205)도 언어를 가르칠 때 해당 문화에 대한 소개와 접근이 동시에 이루어져야 하며, 문화에 대한 이해는 언어 사용에 필수적인 것이라고 주장하였다. 문화 없이 언어만 가르치는 것은 불가능하며, 문화는 언어가 사용되는 배경이 되기 때문에 문화 교육은 언어 교육에 있어 중요하다는 것이다.

이렇듯 여러 학자들이 주장하는 의견에 따라 언어와 문화의 관계를 생각해 보면, 언어는 그 사회의 전반을 반영하고 창조, 변화, 생성해 간다는 것을 알 수 있다. 언어를 배우고 이해하는 것은 효과적인 의사소통 능력 신장을 목표로 하는 영어교육에 있어서 문화에 대한 이해와 소개는 꼭 필요한 것이라고 할 수 있다. 이러한 인식은 우리나라의 영어 교육 제도에도 반영되고 있으며, 언어와 문화를 이해함으로써 조금 더 확장되는 사고체계를 통해 영어를 보다 더 수월하게 학습할 수 있다.

2.3. 외국어 학습에서 문화이해의 중요성

영어 공부를 많이 해서 영어 문법에 대해 완벽히 알게 되면, 외국인과 대화하는 데 아무 문제가 없을까? 얼핏 생각하면 그럴 것 같지만, 사실은 그렇지 않다. 영어 문장에 대한 공부 못지않게 영어권 문화에 대한 이해가 필요하다. 영어를 사용하는 사람들이 가지고 있는 일반적인 생각이나 행동을 이해해야 오해가 생기지 않고 자연스럽게 대화를 이어 갈 수 있다. A학생은 완벽한 영어 문장을 구사했지만, 영어권 사람들의 문화를 이해하지 못했기 때문에 외국인과 오래 대화를 나눌 수 없었던 경우도 있다.

한국에서는 처음 본 사람들도 자연스럽게 서로의 나이나 가족 관계 등을 물어보며 친해진다. 그런데 같은 질문을 처음 만난 서양인에게 한다면, 상대방은 당황하기가 쉽다. 서양인에게 나이를 묻는다거나 결혼 여부를 묻는 것은 너무 사적이라 그런 질문을 하는 사람을 무례하다고 생각하기도 한다. 한편, 서양 사람들의 행동 중에 우리가 이해하기 힘든 것들도 있다. 예를 들어, 다 같이 식사를 하고 나서 동전까지 일일이 세어 자기가 시킨 음식 값을 지불하는 모습을 보면 인정머리 없다는 생각이 들기도 한다. 그런데 그들에게는 이게 인정머리 없는 행동이 아니라 각자 먹은 음식 값을 각자 지불하는 당연한 행동이다. 이처럼, 우리와는 생각이 많이 다르다.

언뜻 보기에는 이상하게 느껴지는 외국인의 행동이 그들의 문화를 알고 나면 이해가

되는 경우가 많다. 우리는 흔히 저 사람은 우리와는 다르다고 생각할 수 있지만, 그건 틀린 것이 아니라 다른 것일 뿐이다. 서로 다르다는 것을 인정하면 충분히 받아들일 수 있다. 우리는 단일민족과 단일국가라는 이름으로 살아왔지만, 요즘은 외국과의 교류가 활발해지면서 우리나라에도 많은 외국인이 살고 있고, 다문화 가정도 많이 생겨서 우리도 점점 다문화 사회(multicultural society)가 되어 가고 있다. 그래서 다르다는 것에 대한 이해와 존중이 필요하다. 각각의 문화가 언어를 가지고 있듯이 각 문화는 자기 나름대로의 특징이 있는데, 이러한 실수를 범하지 않기 위해서는 외국어 학습에 있어서 문화교육은 반드시 필요하다고 말할 수 있다.

Stern(1992)은 이와 같은 언어와 문화의 밀접한 상호관계를 토대로 하여 언어와 문화를 함께 지도해야 함을 강조하고 있다. 언어와 문화에 대한 이해가 동시에 이루어져야 한다. 최근 외국어 교육은 목표어를 사용하는 사회의 문화 교육에 중요성을 둔다. 이는 언어와 문화는 서로 결합되어 있어 문화와 언어를 동시에 가르쳐야 하며, 문화를 언어 사용에 있어서 필수한 요소라고 생각한다.

Hendon(1980)은 외국어 교육에 있어서 문화를 지도하는 것은 관심과 동기유발을 할 수 있다고 하였다.

Cultural materials provoke many topics of personal to a student, thereby increasing motivation. The inclusion of cultural in the foreign language classroom could well provide an important bridge for the language student in his search for relevance(p. 62).

Chastain(1976, p. 383)은 외국어 학습에서는 상호 문화에 대한 이해가 바탕이 되어야 하고 문화 교육의 중요성을 강조한다. 언어만을 배우는 것으로는 효과적인 외국어 학습이 이루어질 수 없으며, 외국인과의 의사소통을 한다는 것은 상대방의 행동이나 가치관의 기준이 되어주는 문화적 배경을 이해해야만 가능한 것이다. 그렇지 않다면 서로 간의 공감대 형성에 어려운 요소를 만들 수 있고, 올바른 의사소통을 기대할 수 없다.

Jeperson(1961)도 외국어 교육의 최상의 목적은 그 나라의 우수한 사상·제도·문학·문화에 접근하는 것, 간단히 말하면 그 나라의 정신을 이해하는 것이라며 외국어교육에서의 문화의 이해를 강조하였다. Rivers(1981)는 문화교육의 중요성에 대해 언어습득 이상의 지적능력과 교양, 국제적 의사소통 능력 등을 언급하며 다음과 같이 밝히고 있다.

- (1) To develop the student's intellectual culture through the study of a foreign language
- (2) To increase the student's personal culture through the study of the great literature and philosophy to which the new language is the key
- (3) To increase the student's understanding of how language functions and to bring them, through the study of a foreign language, to a greater awareness of the functioning of their own language
- (4) To teach the student to read another language with comprehension so that he may keep abreast of modern writing, research, and information
- (5) To give students the experience of expressing themselves within another framework, linguistically, kinestically and culturally
- (6) To bring the students to a greater understanding of people across national barriers, by giving them a sympathetic insight into who speak the language they are learning
- (7) To provide the student with skills which will enable them to communicate orally, and to some degree in writing, with the speakers of another language and with people of other nationalities who have learned their language(pp. 8-9).

Rivers는 이 가운데 특히, 여섯 번째 목표인 국간의 경계를 가로질러 사람들의 더 큰 이해력을 고취시키고, 그들이 언어를 배우고 말하는 사람의 내적으로 함께 공감할 수 있는 이해를 증진시키는 것을 제시하고 있다. 외국어 교육을 통하여 학습자의 지적 능력 및 문화적 교양을 심어주고, 목표언어의 문화 환경적 특성에서 자기를 표현해 보

는 경험, 외국인의 이해 및 외국인과의 의사소통이라는 범주를 포함시킴으로써 효과적인 외국어 교육을 위해서는 문화를 이해해야 한다고 주장하고 있다.

그리고 Seelye(1991)는 외국어 교육에 있어서 문화교육은 일상생활 속에서 저절로 익혀지는 것이 아니라 의도적이고 계획하에 이루어져야 한다고 주장한다. 이는 외국어 학습자가 그 외국어가 사용되는 문화에 낯설기 때문에 교사의 잘 짜여진 수업 계획 아래 문화 교육이 이루어져야 한다는 것을 의미한다. 그는 효율적인 의사소통이 이루어지기 위해서는, 문화의 배경지식이 전제되어야 하고 문화교육의 목표를 학습자의 측면에서 언급하고 있다.

- (1) Understanding the sense or functionality of culturally conditioned behavior
- (2) Understanding the interaction of language and social variables
- (3) Understanding the conventional behavior in common situations
- (4) Understanding the cultural connotations of words and phrases
- (5) Evaluating statements about society
- (6) Researching another culture
- (7) Developing attitude toward other cultures(pp. 49-57)

문화적 행동의 자각, 사회적 변수의 이해, 관습적인 행동의 이해, 단어와 구의 문화적 함축에 대한 이해, 목표 문화 평가, 목표 문화 연구 그리고 목표 문화에 대한 지적 호기심 등이 문화 교육의 목적에 해당된다. 이러한 일곱 가지 문화교육 목표를 크게 두 부분으로 나누어 보면 먼저, 첫째부터 네 번째까지의 목표는 목표어를 사용하고 있는 사람들과 자연스러운 의사소통을 하기 위해 필요한 것이며, 다섯 번째부터 일곱 번째까지의 목표는 학습자들로 하여금 문화적 고정관념 혹은 편견을 줄이기 위해 필요한 것이라 할 수 있다.

정정섭(1982)은 외국어 학습 시 이루어지는 문화교육의 효과에 대해 다음과 같이 설명함으로써 그 중요성을 분명히 하고 있다.

- (1) 아래와 같은 사항에 관한 지식을 풍부히 할 수 있다.

- 외국의 지리, 기후, 생산물, 자연자원
- 외국 국민의 역사, 문화적 업적, 사회적 발전, 국제 사회에 있어서의 그들의 중

요청

- 모국 문화의 발전에 대한 그들의 기여도
- (2) 다음과 같은 태도를 확립시킨다.
- 관용성
 - 외국 국민에 대한 우호적 태도
 - 공평한 사고
- (3) 다음과 같은 상상력을 기른다.
- 외국의 음악, 미술, 문학 등 예술 작품의 미
 - 일반적인 예술 작품의 미
 - 문화와 인류 발달의 기본적 과정
- (4) 다음 각 항이 갖는 이상(ideal)을 주입한다.
- 공정성(fairness)
 - 인정(humanity)
 - 민주주의(democracy)(p. 460)

그의 주장에 따르면 외국어 학습을 통해 학습자들은 외국에 관한 지리, 기후, 자원, 역사, 사회적발전 등 관련된 지식뿐만 아니라, 상상력, 바람직한 태도 등을 기를 수 있고 공정성, 인정, 민주주의에 관한 가치관까지 확립할 수 있다고 한다.

앞에서 살펴 본 문화 교육의 중요성에 대한 학자들의 견해를 몇 가지 요소로 정리해보면 다음과 같다. 첫째, 문화이해는 언어의 기능적인 4가지 측면을 보다 효과적으로 배우고 사용할 수 있게 한다. 둘째, 외국 문화에 대한 이해는 언어학습을 하는 학생들의 관심과 흥미를 유발시켜 보다 더 교육목표를 효과적으로 수행할 수 있게 한다. 셋째, 외국 문화의 적절한 소개는 학습자로 하여금 새로운 문화에 대한 편견과 고정관념의 탈피와 자문화중심주의에서 벗어나 보다 넓은 안목으로 세계를 받아들일 수 있게 한다. 넷째, 외국 문화에 대한 풍부한 경험과 지식은 자국 문화와 외국문화를 보다 객관적으로 비교 평가할 수 있게 하는 능력을 길러준다.

위에서 살펴본 바와 같이, 여러 학자들의 견해에 따른 외국어 교육의 필요성은 언어기능과 더불어 목표어의 문화에 대한 이해를 위한 것 이라고 할 수 있다. 따라서 문화

이해는 외국어 교육과 함께 중요하다고 할 수 있다. 그러면 현행 교육과정인 중학교 영어 교육의 목표는 어떠한 지에 대해 살펴보자. 교육부의 2009 개정 교육과정에서 문화 교육내용으로 제시된 내용은 다음과 같다.

- (1) 영어에 흥미와 자신감을 가지며, 의사소통할 수 있는 기본 능력을 기른다.
- (2) 일상생활과 일반적인 화제에 관해서 자연스럽게 의사소통을 한다.
- (3) 외국의 다양한 정보를 이해하고, 이를 활용할 수 있는 능력을 기른다.
- (4) 외국 문화를 이해함으로써 우리 문화를 새롭게 인식하고, 올바른 가치관을 기른다.

이는 외국어 교육과 더불어 학습자의 시야를 넓히고 글로벌 시대의 시민으로서 다양한 적응력과 가치관을 확립하는 것이 외국어 교육의 중요한 목적이라고 보는 관점을 반영하는 것이다. 이상에서 살펴본 문화교육에 대한 중요성에 대한 학자들의 견해와 2009 개정 교육과정에서 문화교육에 대한 목표들의 공통점은 효과적인 언어교육이 이루어지기 위해서 문화교육은 필수 사항이며, 학생들이 자연스런 의사소통을 할 수 있도록 돕는 것이다.

지금까지 살펴본 학자들의 견해와 2009 개정 교육과정의 문화교육 내용을 통하여 외국어 교육에 있어서 문화교육의 중요성을 다시 한 번 자각하게 된다. 요컨대, 언어교육은 4가지 언어 기능적 지도(읽기, 쓰기, 말하기, 듣기)와 그 언어의 배경이 되는 문화까지도 교육하여 언어 기능을 명확하게 이해하고 사용하는데 도움을 주고, 동시에 원활한 의사소통이 이루어지게 하는 것이다. 문화교육을 통해 문화적 편견을 최소화하고 외국인과의 대화에 있어 보다 깊이 있는 공감을 함으로써 외국어 교육을 더욱 효율적으로 이룰 수 있다는 것을 알 수 있다.

다음으로 2009 개정 교육과정에서 나타난 영어과 교육과정의 목표와 문화교육의 내용에 대하여 자세히 논의하고자 한다.

2.4. 개정 교육과정의 문화교육

국민 공통 기본 교육 과정의 2009 개정 영어과의 목표는 다음과 같다(교육부, 2012. 12). 일상생활에 필요한 영어를 이해하고 사용할 수 있는 기본적인 의사소통 능력을 기른다. 또한, 외국 문화를 바르게 이해하여 우리 문화를 발전시키고 외국에 소개할 수 있는 바탕을 마련한다. 중학교 영어는 초등학교에서 배운 영어를 토대로 친숙하고 일반적인 주제에 관하여 기본적인 영어를 이해하고 표현할 수 있는 능력을 기르는 것을 목표로 한다. 그에 따른 세부 목표는 다음과 같다.

- 가. 영어에 대한 흥미를 유지하고 일상적인 영어 사용에 자신감을 기른다.
- 나. 친숙하고 일반적인 주제에 관하여 영어로 기본적인 의사소통을 할 수 있는 능력을 기른다.
- 다. 외국의 문화와 정보를 이해하고 우리 문화를 영어로 소개할 수 있는 기본 능력을 기른다.

이와 같이 7차 교육과정에 따르면 영어교육의 총괄목표는 크게 두 가지로 요약할 수 있다. 첫째는 학생들의 의사소통 능력을 기르는 것이며, 둘째는 외국 문화를 올바르게 수용하여 우리 문화를 발전시키고, 외국에 소개할 수 있는 능력을 기르는 것이다. 여기에서 의사소통의 범위는 구두 의사소통 뿐 만 아니라 글을 읽고 정보를 입수하고, 다시 정보를 전달하는 것도 의사소통이라고 본다. 이외에 또 하나의 목표는 외국의 문화를 이해하고, 우리 문화를 새롭게 인식하고 소개하는 것을 바탕으로 하는 것이다. 외국 문화를 이해한다는 것은 외국의 지식과 정보를 입수한다는 목적도 있지만, 외국 문화를 이해하지 않고서는 외국인과의 의사소통에 어려움이 있을 수 있으며, 외국 문화를 자문화중심주의와 문화적 상대주의의 관점에서 비교, 평가할 수 있는 능력을 길러주기 위함이다. Hendon(1980, p. 192)은 문화들 사이의 차이점을 인식함으로써 학습자들은 자신의 문화를 더 잘 이해하게 되고 다른 문화를 수용하기 위해 필요한 내면을 발전시킬 수 있다고 강조하고 있다. 또한, 문화 교육의 내용으로 2009 개정 교육 과정에 제시된 내용은 다음과 같다(교육부, 2012. 12).

- (1) 의사소통에 필요한 영어권의 생활양식과 언어문화를 이해

(2) 영어권에서 문화적으로 적절한 언어적, 비언어적 행동 양식을 구분

(3) 영어권 문화와 우리 문화의 언어적, 문화적 차이를 인식

일상생활과 친숙한 일반적인 화제를 중심으로, 학생들이 관심을 가지고 흥미를 느낄 수 있는 소재를 선택하되, 학생들의 의사소통 능력, 탐구 능력, 문제 해결 능력 및 창의력을 기르는데 도움이 되는 내용으로 한다.

(1) 개인 생활에 관한 내용

(2) 가정생활과 의식주에 관한 내용

(3) 학교생활과 교우 관계에 관한 내용

(4) 사회생활과 대인 관계에 관한 내용

(5) 취미, 오락, 여행, 건강, 운동 등 여가 선용에 관한 내용

(6) 동·식물 또는 계절, 날씨 등 자연 현상에 관한 내용

(7) 영어 문화권에서 사용되는 다양한 의사소통 방식에 관한 내용

(8) 다양한 문화권에 속한 사람들의 일상생활에 관한 내용

(9) 우리 문화와 다른 문화의 언어적, 문화적 차이에 관한 내용

(10) 우리의 문화와 생활 양식을 소개하는 데 도움이 되는 내용

(11) 공중도덕, 예절, 협력, 배려, 봉사, 책임감 등에 관한 내용

(12) 환경 문제, 자원과 에너지 문제, 기후 변화 등 환경 보전에 관한 내용

(13) 문학, 예술 등 심미적 심성을 기르고 창의력, 상상력을 확장할 수 있는 내용

(14) 인구 문제, 청소년 문제, 고령화, 다문화 사회, 정보 통신 윤리 등 변화하는 사회에 관한 내용

(15) 진로 문제, 직업, 노동 등 개인 복지 증진에 관한 내용

(16) 민주 시민 생활, 인권, 양성 평등, 글로벌 에티켓 등 민주 의식 및 세계 시민 의식을 고취하는 내용

(17) 애국심, 평화, 안보 및 통일에 관한 내용

(18) 정치, 경제, 역사, 지리, 수학, 과학, 교통, 정보 통신, 우주, 해양, 탐험 등 일반교양을 넓히는 데 도움이 되는 내용

(19) 인문학, 사회 과학, 자연 과학, 예술 분야의 학문적 소양을 기를 수 있는 내용

Chastain(1976)의 언어학습과 문화학습의 효율성의 관계를 바탕으로 2009 개정 교육과정에서 언급하고 있는 외국어 교육의 목표와 가장 적합한 문화 교육의 목표를 제시하고 있다. Chastain(1976)은 문화 교육의 목표를 세 가지로 분류하였는데 ① International communication, ② International understanding, ③ Realization of the basic aspect of the student's culture가 그것이다. 문화교육은 목표어로 의사소통하기 위한 기본 사항이며 목표문화의 이해는 모국어 문화에 대한 좀 더 깊은 이해를 제공해주며 나아가서는 국제문화의 이해를 도모한다는 것이다. Dubin과 Olshtain(1986)은 학생의 흥미를 가장 중요한 것으로 제시하였고, 또 소재에 관한 학생의 배경 지식이 고려되어야 한다고 하였다. Fein과 Baldwin(1986)은 지도상의 이점, 학생의 정서적 측면과 실용성을 소재 선택의 기준으로 사용하였다. Finocchiaro와 Brumfit(1974)이 제시한 소재의 종류는 다음과 같다.

- (1) 소개와 신분 밝히기(introductions and identification)
- (2) 인접한 교실(immediate classroom)
- (3) 학교(the school)
- (4) 가족(the family)
- (5) 학교와 가정이 직접 속하는 공동체(the immediate community of the school and home)
- (6) 보다 넓은 공동체(the wider community)
- (7) 문화적 유산(cultural heritage)
- (8) 목표 언어국의 문화(the cultural of the target country)
- (9) 인적 안내(personal guidance)
- (10) 기타(miscellaneous)
- (11) 자신의 나라와 다른 세계관의 관계(the relation of name of country to the world)

위에 제시된 2009 개정 교육과정에서의 문화교육의 목표와 대표적인 학자들의 견해를 통해 외국어 교육을 함에 있어 문화교육 동반의 필요성을 알 수 있으며, 앞으로 영어교과에서는 2009 개정 교육과정에서 표방하는 외국어 교육의 목표에 도달하기 위해서는 영어교육을 통하여 학생들의 의사소통 능력을 향상 시킬 수 있는 실용적인 수업

과 언어와 문화와의 관계를 통해 학습자 개인적 시각과 이해의 폭을 넓히고 외국문화에 대한 적응력과 소양을 기르는 것이 외국어 교육의 중요한 목적임을 분명히 해야 한다. 또한 영어를 단순한 문장구사에 멈추지 말고 사고력과 이해력을 기르게 하여 장차 학술과 직업 분야에 주도적으로 임하도록 하며, 우리 문화와 외국 문화의 바른 이해를 통하여 개인과 국가의 역량을 기르는데도 중점을 두는 것이다. 이것으로 외국어교육에 있어서 문화교육의 필요성과, 2009 개정 교육과정에서 제시한 영어과 교육과정의 목표에서 제시한 문화교육의 중요성에 대해 살펴보았다.

2009 개정 교육과정에 따른 개정된 영어교과서가 중학교 2학년 교실 현장에서 사용되기 시작하였다. 이에 본 논문은 실제 중학교 2학년 영어교과서가 학습자들의 문화교육에 어느 정도로 도움을 줄 수 있는지를 2009 개정 교육과정에 제시된 문화 소재별 분석 기준, Bierstedt(1970)의 문화유형별 분석, 문화배경별 분석, 그리고 문화 설명 파트의 분석을 통해서 알아보하고자 한다.

2.5. 교과서 문화 분석에 관한 선행 연구

본 연구와 관련된 선행연구로는 다음과 같은 사항이 있다. 영어교과서에 반영된 문화적인 내용을 여러 가지 기준으로 분석하고, 영어교과서에서 문화적인 내용이 어떻게 제시되고 있는지 알아보하고자 한다.

이원희(2009)는 중학교 1학년 영어교과서를 개정 전 교과서 13종과 개정 후 교과서 25종을 분석대상으로 하여, 문화유형별, 문화배경별로 분석하고 개정 전과 개정 후의 교과서를 비교하였다. 그 결과, 중학교 1학년 영어교과서의 경우, 개정 전과 개정 후의 교과서 모두 행동문화가 가장 많은 비중을 차지하고 있었으며, 이 중에서도 학교 및 사회활동에 관련된 소재항목이 많은 부분을 차지하여 개정 후 교육과정이 개정 전에 비해 큰 차이는 없는 것으로 나타났다. 문화배경별 분석에서는 개정 전과 개정 후 교육과정에서 모두 불특정 보편문화를 가장 많이 다루고 있었다는 점에서 큰 차이는 없었으나, 개정교과서에서 영어권 문화 및 기타 국가의 문화를 다루는 부분이 이전에 비해 대폭 상승하였고, 반면 한국과 영어권 문화 간 비교 대조 문화는 이전 교과서에 비

해 낮은 비율로 제시되었다고 하였다.

변효정(2010)은 개정된 중학교 2학년 영어교과서를 대상으로 문화유형을 분석하였는데, 19종의 교과서 중 12종을 분석 대상으로 하였다. 문화 소재 별 분석 결과로 타문화권의 생활습관 등을 포함한 일상생활을 이해하는 내용과 학교생활과 교우관계에 대한 소재들이 많이 다루어졌다고 한다. 다음으로 개인 생활에 관한 소재와 과학 및 교양을 넓히는 내용이 소재로 많이 다루어졌다고 한다. 또한 변효정의 연구에서는 다른 연구에서 찾아보기 힘들었던 가치체계 별 문화분석도 이루어졌는데, 결과에 따르면 사회의식, 개인의식, 자연의식으로 빈도가 나타나고 있다고 하였다. 문화 배경별 분석에서는 보편문화가 가장 많았으며, 다음으로 기타문화가 많이 나타나고 있다고 한다.

김지효(2008)는 개정 전 중학교 3학년 영어교과서에 나타난 문화 내용에 대해 분석하였는데, 5종의 교과서를 선택하여 문화 소재, 문화 유형, 문화 배경별 분석을 실시하였다. 그 결과, 소재면에서는 교양을 넓히는 데 도움이 되는 내용이 가장 많았으며, 문화유형별 분석결과에서는 정신문화가 비중이 높았다.

박영신(2004)은 중학교 1, 2, 3학년 영어교과서의 대화문과 본문을 중심으로 2009 개정 교육과정에서 제시한 문화내용에 따른 분석, Finocciario와 Bonomo(1973), Chastain(1976)이 제안한 방법에 근거하여 김보경(1998)이 분류한 문화유형에 따른 분석, 문화배경에 따른 분석으로 이루어졌다. 분석결과 문화내용에 따른 분석에서는 의사소통에 필요한 영어권의 생활양식과 언어문화가 비교적 많은 비율을 차지하고 있었으며, 문화유형 분석에서는 행동문화가 정신문화, 물질문화에 비해 상당히 높은 비율을 보였고, 마지막으로 문화배경은 보편문화, 한국문화, 영미문화, 비교문화의 순으로 나타났다. 영어교재 집필시 외국 문화를 소개하거나 설명하는 코너의 필요성 및 문화배경의 다양성을 지적하였다. 위의 선행연구들을 살펴보면 교육과정에서 제시된 문화소재들이 문화내용 분석에 활용되었으며, 문화배경별, 유형별, 주제별 분석도 많이 이루어졌음을 알 수 있다.

개정된 교육과정이 학생들의 문화인식을 바탕으로 외국어 학습에 더 효과적인지, 교육 목표에 맞게 제시되었는지 분석해 보고, 중학교 학생들의 영어학습이 영어권문화를 바탕으로 도움이 되는지의 관계를 강영실(2008), 이정숙(2014) 조사한 선행연구결과와 비교해 보며, 발전 방향을 생각해 보고자 한다.

III . 연구방법

3.1. 분석 대상

본 연구에서는 중학교 2학년 영어 교과서 3종을 분석대상으로 삼았다.

본 연구는 2009 개정 교육과정에 의해 개정된 중학교 2학년 영어교과서의 문화교육 측면을 분석하여 보고자 한다.

이를 위한 분석 대상은 2009 개정 교육과정의 개정안을 바탕으로 현재 학교 수업에서 사용되는 중학교 2학년 영어교과서 15종 가운데 광주에서 가장 많이 사용하는 3종을 선택했으며 해당 교과서는 표1에 표시하였다.

본 연구자는 표1과 같이 3종의 교과서를 출판사별로 가나다순으로 배열하고, 이를 편의상 A, B, C로 표기한다. 중2 영어 교과서 3종의 총 30개 단원 내에 있는 본문과 문화 설명 파트 및 각 단원의 전반적인 내용을 분석하였다.

표 1

중학교 2학년 영어교과서(교육부 검정 3종)

구분	저자	출판사명	년도	교과서명	단원수
A	배두분 외	(주)미래엔	2014	MIDDLE ENGLISH 2	10
B	정사열 외	천재교과서	2014	MIDDLE ENGLISH 2	10
C	박준언 외	YBM	2014	MIDDLE ENGLISH 2	10

2009 개정 교육과정에서는 영어과 교육에 있어서 문화교육의 중요성을 강조하고 있다. 이러한 점을 반영하여 대부분의 교과서에서 문화 설명 파트를 포함시키고 있다. 문화 설명 파트란 각 교과서마다 학습자의 목표언어권의 문화이해를 돕기 위하여 본문 이외에 단원 내에 문화 설명 파트를 따로 마련한 것이라고 할 수 있다. 문화 설명 파트를 의미하는 곳의 명칭을 교과서 별로 나열하면, A교과서에서는 Culture, B교과서에서도 Culture, C교과서에서는 Tour the World 라는 이름으로 문화 설명파트 나온다.

각각의 문화 설명의 제시 횟수나 제시방법, 문화 설명이 있는 위치 등에는 차이가

있으나 아래에 제시된 표와 같이 3종의 교과서 전부에서 문화 설명 파트를 찾아 볼 수 있다.

표 2
문화 설명 파트의 명칭 및 제시 횟수

교과서	제시 횟수	문화설명파트의 명칭	제시단원
A	10	Culture	매단원
B	10	Culture	매단원
C	10	Tour the World	매단원

A 교과서에서는 부록 부분에 ‘Culture’라는 이름으로 각 단원의 내용과 관련된 여러 가지 설명이 나오는데, 여기서 문화에 대한 설명이 나온다. 총 10개의 단원 중에서 10가지의 문화 설명이 나오는데, 그 내용을 살펴보면, 중국의 백아와 종자기 같은 친구의 위대한 우정, 미국의 Habitat 자원봉사자들의 운동, 태풍의 영어이름, 동물과 관련된 관용어, 러시아의 마트로시카, 일본의 코타츠와 같은 세계의 전통물건, 돼지저금통의 시초와 미국에서 한센병 환자들을 돕기 위해 새끼 돼지를 사서 키운 것이 돼지저금통과 관련된 이야기로 전해진다는 일, 세계의 다양한 돌수프 이야기(자선행사), 중국의 전통가옥‘토루’등 세계의 전통가옥, 세계의 미신, 미국뉴욕의 센트럴 파크와 영국 런던의 리치몬드파크 등 세계의 도시공원에 이르기까지 다양한 문화에 관한 이야기가 수록되어 있다.

B 교과서에서도 ‘Culture’라는 부분을 만들어 학생들의 관심과 흥미를 유발시킨다. B교과서의 문화설명파트의 내용으로는 미국, 스위스, 터키 등의 National Motto, 인도, 미국, 아프리카대륙의 인터넷 사용 보급률과 사용률, 미국, 뉴질랜드, 우리나라에서 각각 많이 선호하는 야채, 세계각국의 아버지, 어머니의 날, 한국, 이탈리아, 미국에서의 제2의 어른들의 제2의 직업에 대한 소개, 세계 각국을 상징하는 새들의 이름과 뜻, 재 활용을 이용한 예술, 세계의 재미있는 연극, 세계각국의 봉사단체, 미국, 중국, 일본에서 선호하는 숫자와 선호하지 않는 숫자들에 대한 내용 등 세계각국의 문화를 중심으로 문화란을 소개하고 있다.

C 교과서에서는 ‘Tour the World’라는 이름으로 각 단원마다 마지막 한 페이지 전체를 문화 설명 파트로 제시하고 있다. 이 교과서의 문화 설명 파트의 특징은, 각 단원

의 문화에 관련된 그림과 삽화를 제시하고 그 삽화에 등장하는 사람들의 간단한 대화와 함께 학생 스스로 그와 관련된 다른 학습을 할 수 있도록 Do it Yourself! 부분까지 더해져서 학생들의 이해를 쉽게 하고 있다. C 교과서의 내용으로는 세계의 다양한 유명한 일기, 착시현상을 이용한 기발한 광고들, 미국의 10대들이 어떻게 용돈을 버는지, 영어권 국가에 있는 다양한 종류의 판매행사, 세계각국의 지혜로운 판결 이야기, 미국의 청소년들이 스트레스를 풀기 위해 어떠한 활동을 하는지, 청소년 전화 1338의 홈페이지를 통해 어떤 도움을 받을 수 있는지, 이모티콘의 내용과 인터넷 축약어, 다양한 문화를 체험할 수 있는 하모니 데이, 독도 캐릭터, World of Children Award, Empower Orphans, 재미있는 발명품 등이 수록 되어 있다.

위의 내용을 정리해 보면, 본 연구자가 분석한 3종의 교과서에는 2009 개정 교육과정에서 강조하고 있는 문화의 중요성을 인지하고, 이에 따라 그 부분을 부각하기 위해 노력한 점이 각 교과서에 제시된 문화 설명 파트를 통해 나타나고 있다. 하지만 교과서의 몇 단원에서는 문화 설명을 아주 간략히 설명해 놓았다는 점이 아쉽다. 따라서 학습자들이 교과서만으로도 영미문화를 쉽게 받아들일 수 있고, 좀 더 체계적이고 다양한 문화내용을 수록한 교과서가 되기 위해서는, 문화 설명 파트에 문화에 대한 보충 설명을 더하고 영미권의 다양한 문화를 다루고 있어야 하겠다.

먼저, 문화 내용 분석을 위해 표2와 같이, 교과서 각 단원의 구성과 내용을 살펴보았다. 이는 문화 관련 부분이 어느 정도 반영되어 있는지를 알아보기 위한 것이다. 학습 전개 과정은 구성과 내용을 기준으로 기능별로 단원소개, 듣기 말하기를 포함하는 음성언어 영역, 읽기, 쓰기 그리고 문법을 포함하는 문자 언어 영역, 그 밖의 과제 활동 영역 및 문화교육을 위한 문화와 관련된 부분을 따로 둔 문화 자료 영역으로 구분하였다. 표 2에서 제시한 단원 구성과 특성을 보면 교과서마다 세계 여러 나라의 문화를 알아보는 차원에서 문화 자료부분을 구성했다는 것을 알 수 있다. 이것은 2009 개정 교육과정에 명시된 문화의 중요성이 표면상 어느 정도 반영된 것이라 볼 수 있다. 예를 들어, 교과서 ‘(주)미래엔’은 ‘Culture’, ‘천재교과서’는 ‘Culture’, ‘YBM’은 ‘Tour the World’를 수록하고 있다. 본 논문은 교과서의 여러 가지 하위 단원들의 본문에 해당되는 부분과 문화 설명 파트 및 그 외에 단원의 전반적인 내용을 문화내용 분석의 주요 대상으로 삼았다.

3.2. 분석 방법

본 연구는 다음과 같은 기준에 근거하여 영어 교과서를 분석하였다.

첫째, 문화 소재별 분석은 일상생활과 친숙한 일반적인 화제를 중심으로, 학생들이 관심을 가지고 흥미를 느낄 수 있는 소재를 선택하되, 학생들의 의사소통 능력, 탐구 능력, 문제 해결 능력 및 창의력을 기르는데 도움이 되는 내용으로 한다(교육부, 2012). 는 취지에 부합하도록 2009 개정 교육과정에 제시된 언어재료의 소재를 그대로 활용하였다. 이것을 토대로 하여 2009 개정 교육과정에서 제시된 문화 교육을 위한 구체적인 소재 19가지는 다음과 같다. 본 논문은 아래의 소재를 토대로 하여 교과서 내용을 분석한 후, 세계 여러 나라의 문화내용의 소개의 정도와 비율을 분석하였다. 이를 통해서 영어교과서에 얼마나 다양한 소재가 고르게 분포되어 있는지 알아볼 수 있다.

표3

2009 개정 교육과정 제시 문화 소재와 하위항목

항목	문화 소재 내용
1	개인 생활에 관한 내용(개인생활)
2	가정생활과 의식주에 관한 내용 (가정생활)
3	학교생활과 교우 관계에 관한 내용 (학교생활)
4	사회생활과 대인 관계에 관한 내용 (사회생활)
5	취미, 오락, 여행, 건강, 운동 등 여가 선용에 관한 내용(여가선용)
6	동·식물 또는 계절, 날씨 등 자연 현상에 관한 내용(자연현상)
7	영어 문화권에서 사용되는 다양한 의사소통 방식에 관한 내용(의사소통)
8	다양한 문화권에 속한 사람들의 일상생활에 관한 내용(일상생활)
9	우리 문화와 다른 문화의 언어적, 문화적 차이에 관한 내용(외국문화)
10	우리의 문화와 생활 양식을 소개하는 데 도움이 되는 내용 (우리문화)
11	공중도덕, 예절, 협력, 배려, 봉사, 책임감 등에 관한 내용 (도덕)
12	환경 문제, 자원과 에너지 문제, 기후 변화 등 환경 보전에 관한 내용(환경 보전)
13	문학, 예술 등 심미적 심성을 기르고 창의력, 상상력을 확장할 수 있는 내용 (예술, 문학)
14	인구 문제, 청소년 문제, 고령화, 다문화 사회, 정보 통신 윤리 등 변화하는

- 사회에 관한 내용 (변화하는 사회)
- 15 진로 문제, 직업, 노동 등 개인 복지 증진에 관한 내용(개인복지)
 민주 시민 생활, 인권, 양성 평등, 글로벌 에티켓 등 민주 의식 및 세계 시
- 16 민 의식을 고취하는 내용 (민주의식 배양)
- 17 애국심, 평화, 안보 및 통일에 관한 내용(애국심 배양)
 정치, 경제, 역사, 지리, 수학, 과학, 교통, 정보 통신, 우주, 해양, 탐험 등
- 18 일반(교양 증진)
- 19 인문학, 사회 과학, 자연 과학, 예술 분야의 학문적 소양을 기를 수 있는 내
 용 (학문적 소양 증진)
-

둘째, 중학교 2학년 영어교과서에 제시된 문화 내용이 어느 한 쪽으로 치우치지 않고, 문화의 다양한 측면을 고루 반영하고 있는지를 알아보았다. 이를 위하여 본 연구에서는 Bierstedt(1970, pp. 149-165)가 제시한 문화유형의 분류에 기초하여 세 가지 종류 즉, 물질문화, 행동문화, 정신문화를 상위범주로 하고 이를 Chastain(1976, pp. 60-70)과 Finocchiaro & Bonomo (1973, pp. 142-146)가 외국어 수업 시간에 다루도록 제안한 문화의 종류를 참조하여 분석한다(강영실, 2008 재인용). 상위 영역으로는 물질문화, 행동문화, 정신문화로 구분하였다. 물질문화에는 의복, 음식, 음료, 주택, 주거환경, 유물, 유적지, 화폐, 건물 풍경, 동물, 식물, 지형, 날씨, 시차, 계절, 컴퓨터, 기계, 도로, 교량, 대중매체 등이 포함되고, 행동 문화에는 인사법, 인사예절, 학습, 교실, 교육체계, 학생활동, 가족, 친지, 식사예절, 결혼, 건강, 친구, 약속, 초대, 시간 묻기, 길 묻기, 전화걸기, 쇼핑, 병원, 환경보호, 진로, 다양한 상황에서의 행동 양식, 편지쓰기, 일기쓰기, 운동, 게임, 춤, 여행, 기념일, 명절, 축제, 풍습, 관례, 법률, 규약, 사회제도, 금기 등이 포함되며 정신문화에는 가치, 미덕, 기질, 자세, 유머, 역사, 유래, 신화, 신앙심, 미신, 전설, 유행어, 광고, 속담, 관용적 표현, 손짓, 일화, 자서전, 전기, 몸짓, 시, 소설, 수필, 희곡, 우화, 이야기, 그림 등이 포함된다(강영실, 2008, pp. 25-26).

문화 유형과 분석의 대상이 되는 하위 항목들은 표4과 같다.

표 4
문화 유형과 하위 항목

문화유형	하위항목	소재
물질문화	의·식·주	의복, 음식, 음료, 주택, 주거환경 등

	유적지 및 풍경 자연 과학 및 발명 교통 메스컴	유물, 유적지, 화폐, 건물풍경 등 동물, 식물, 지형, 날씨, 시차, 계절 등 컴퓨터, 기계 등 도로, 교량 등 대중매체 등
행동문화	인사 및 소개법 학교생활 가족들의 생활	인사법, 인사예절 등 학습, 교실, 교육체계, 학생생활 등 가족, 친지, 식사예절, 결혼, 건강 등 친구, 약속, 초대, 시간 묻기, 길 묻기, 전화걸기,
	주변의 사회생활	쇼핑, 병원, 환경보호, 진료, 다양한 상황에서의 행동 양식 등
	편지 및 일기쓰기 여가활동	편지쓰기, 일기쓰기 등 운동, 게임, 춤, 여행 등
	관습 및 행사	기념일, 명절, 축제, 풍습, 관례, 법률, 규약, 사회 제도, 금기 등
정신문화	국민성 역사 및 종교 언어 인물 문학	가치, 미덕, 기질, 자세, 유머 등 역사, 유래, 신화, 신앙심, 미신, 전설 등 유행어, 광고, 속담, 관용적 표현, 손짓, 몸짓 등 일화, 자서전, 전기 등 시, 소설, 수필, 희곡 우화, 이야기, 그림 등

셋째, 문화배경별 분석은 한국문화, 영어권문화, 보편적 문화, 비교문화 4가지로 나누었다. 한국문화는 우리나라의 문화로 유적지, 관광지, 민속, 문학, 한국 학생들의 다양한 활동을 포함하며, 영어권 문화는 미국, 영어, 호주 등 영어권 나라의 풍물, 역사, 민속, 자연, 전기, 문학 등에 대한 소재를 포함한다. 비교문화는 한국문화와 영·미권 문화가 2개 이상 동시에 다루어지거나 같은 소재에 대하여 각 문화 별로 비교하는 내용을 다룬 것을 말한다. 보편적 문화는 선, 악, 죽음, 정의, 행복 등 보편적 일상에서 겪는 일반적이고 국가를 초월한 내용이 포함된다.

문화적 배경의 각 영역에 따른 하위 요소를 표5와 같이 제시하였다.

표 5
문화 배경과 하위 항목

문화적 배경	하 위 영역
한국적 문화	한국의 지리(유적지, 관광지), 역사, 민속, 자연, 환경, 문학, 작품, 위인, 한국 학생들의 다양한 활동
영어권 문화	영어권 나라의 지리(유적지, 관광지), 풍물, 역사, 민속, 자연, 환경, 문학, 작품, 위인, 전기
보편적 문화	인간의 정서, 미래, 꿈, 건강, 선, 악, 죽음, 정의, 행복, 과학의 발달(컴퓨터, 우주탐사), 계절찬미, 법과 질서, 인사소개
한·영 비교문화	한국과 외국의 역사, 자연환경, 지리, 민속, 위인, 문학작품 비교

넷째, 현행 중학교 2학년 영어교과서는 2009 개정 교육과정에 의거 하여 제작된 것이다. 2009 개정 교육과정이 이전의 교육과정들에 비해 가장 많이 달라진 부분은 명시적 문화 교육을 시작한 것이므로, 읽기와 듣기처럼 문화 설명 파트를 독립시켰는지와 그 내용이 무엇인지 알아볼 필요가 있다. 이는 영어 학습을 통해 영어권 문화를 접할 수 있도록 다양한 영어권 문화관련 자료를 통해 비영어권 문화들에 대한 이해의 폭을 높일 수 있고, 목표문화를 이해하는데 도움이 되는 요소 중의 하나로 문화 설명 파트의 유무 및 그 내용에 대해 분석하고자 한다.

IV. 결과 및 논의

4.1. 문화 소재별 분석

소재별 분석에서는 현행 중학교 2학년 3종의 교과서를 2009 개정 교육과정에서 제시한 소재에 기준하여 출판사 별로 분석하였다. 다음 표는 3종 교과서를 소재별로 분석한 결과이다.

표 6
문화소재별 분석표

소재	교과서			합계
	A	B	C	
개인생활	0 *	0	1	1
가정생활	0	0	1	1
학교생활	1	0	0	1
사회생활	0	1	1	2
여가선용	0	1	0	1
자연현상	1	0	0	1
의사소통	0	0	0	0
일상생활	0	0	1	1
외국문화	5	3	1	9
우리문화	0	0	0	0
도덕	0	0	1	1
환경보전	0	0	0	0
예술문학	0	2	1	3
변화하는 사회	0	0	0	0
복지증진	1	1	0	2
민주의식	2	1	1	4
애국심 배양	0	1	1	2
교양증진	0	0	1	1
학문적 소양	0	0	0	0
총 계	10	10	10	30

* 문화 소재 제시 횟수(frequency)임.

표를 분석한 결과에 따르면, 중학교 2학년 3종 영어교과서 본문 소재는 우리 문화와 다른 문화의 언어적, 문화적 차이에 관한 내용을 이해하는데 도움이 되는 외국문화의 내용이 A 교과서 5회, B 교과서 3회, C 교과서 1회로 3종교과서 합계 9회로 3종 교과서내에서 가장 많은 부분을 차지하고 있는 것을 볼 수 있다. 민주 시민 생활, 인권, 양성 평등, 글로벌 에티켓 등 민주 의식 및 세계 시민 의식을 고취하는 내용이 총4회, 문학, 예술 등 심미적 심성을 기르고 창의력, 상상력을 확장할 수 있는 내용이 총3회, 사회생활과 대인 관계에 관한 내용이 총 2회, 진로 문제, 직업, 노동 등 개인 복지 증진에 관한 내용이 총 2회, 애국심, 평화, 안보 및 통일에 관한 내용이 총 2회 제시되었다. 그 외, 개인 생활에 관한 내용, 가정생활과 의식주에 관한 내용, 학교생활과 교우 관계에 관한 내용, 취미, 오락, 여행, 건강, 운동 등 여가 선용에 관한 내용, 동·식물 또는 계절, 날씨 등 자연 현상에 관한 내용, 다양한 문화권에 속한 사람들의 일상생활에 관한 내용, 공중도덕, 예절, 협력, 배려, 봉사, 책임감 등에 관한 내용, 정치, 경제, 역사, 지리, 수학, 과학, 교통, 정보 통신, 우주, 해양, 탐험 등 일반 교양증진을 위한 내용이 각 1회씩 제시되었다. 아쉬운 점은, 영어 문화권에서 사용되는 다양한 의사소통 방식에 관한 내용, 우리의 문화와 생활 양식을 소개하는 데 도움이 되는 내용, 환경 문제, 자원과 에너지 문제, 기후 변화 등 환경 보전에 관한 내용, 인구 문제, 청소년 문제, 고령화, 다문화 사회, 정보 통신 윤리 등 변화하는 사회에 관한 내용, 인문학, 사회 과학, 자연 과학, 예술 분야의 학문적 소양을 기를 수 있는 내용은 3종의 교과서에 언급되어 있지 않다.

한편 각 교과서가 어떠한 문화소재를 사용하였는지 밑의 표를 통하여 자세히 살펴보겠다.

표 7
교과서별 문화소재

단원명	A	B	C
1	위대한 우정	National Motto	다양한 일기
2	habitat 운동	The Internet Award the World	놀라운 광고

3	태풍의 이름	Most Popular	Vegetables	다양한 판매행사, 용돈
4	동물과 관련된 관용어	Parents' Day	Around the World	현명한 판결
5	세계의 전통물건	The Second Life of the Elderly		미국청소년들의 스트레 스를 풀기위한 활동
6	저금통의유래	National Birds		이모티콘, 인터넷 축약어
7	돌 수프 이야기	Recycled Art	Around the World	하모니데이
8	세계의 전통가옥	Funny Plays	Around the World	독도캐릭터
9	세계의 미신	Young Volunteers	Around the World	World of Children Award, Empower Orphans
10	세계의 도시공원	Good and Bad Numbers	Around the World	재미있는 발명품

본 연구자가 분석한 중학교 2학년 3종 교과서에는 ‘우리 문화와 다른 문화의 언어적, 문화적 차이에 관한 내용을 이해하는데 도움이 되는 외국문화의 내용’을 다룬 소재가 가장 많이 포함되어 있고, 뒤이어 ‘민주 시민 생활, 인권, 양성 평등, 글로벌 에티켓 등 민주 의식 및 세계 시민 의식을 고취하는 내용’, ‘문학, 예술 등 심미적 심성을 기르고 창의력, 상상력을 확장할 수 있는 내용’, ‘사회생활과 대인 관계에 관한 내용’ 등 세계의 문화를 이해하는데 도움이 되는 내용이 많이 나타난다. 이 4가지 주된 소재의 총 단원에 대한 비율을 교과서 별로 살펴보면 A, B 교과서에서 각각 7회, C교과서에서 4회 제시된 것을 분석할 수 있었다. 이 4가지 소재가 높은 비율을 차지하는 이유는 2009 개정 영어과 교육과정에서 중학교 2학년의 영어지도에 사용되는 소재는 의사소통에 필요한 영어권의 생활양식과 언어문화를 이해해야 한다고 명시되어 있기 때문이다.

또한 앞서 언급한 Chastain(1976), Brooks(1964), Hammerly(1986)와 같은 학자들의 견해에 따르면 외국어 교육시 초기 단계에서는 현재 생활을 중심으로 일상적인 생활방식과 행동양식을 강조하는 것이 좋다고 한다. 이에 따라 중학교 2학년 교과서에는 교육과정에 따라서 외국문화에 대해 외국인의 생활 습관, 학교생활, 축제, 미신 등 일상

생활에 관련 기본적인 소재를 사용하고 학습자들의 외국문화에 대한 흥미를 이끌어 내면서 자연스러운 외국어 학습을 유도하는 것을 알 수 있다. 우리 문화와 다른 문화의 언어적, 문화적 차이에 관한 내용을 이해하는데 도움이 되는 외국문화의 내용을 통해 영어권 문화와 우리문화의 언어적, 문화를 인식하고 다양한 소재를 경험하는 것이 학습자의 학습에 도움이 된다고 생각하며, 스스로 비교 평가 하는데 도움이 될 수 있다.

4.2. 문화 유형별 분석

문화유형에 따른 분석은 Chastain(1976)과 Finocchiaro, Bonomo(1973)가 설정한 항목 중, 영어과 교육과정의 소재와 비슷한 주제들을 선정하여 물질문화, 행동문화, 정신문화로 나누었다. 그리고 물질문화에는 음식 및 음료, 유적지 및 풍경, 지형 및 기후, 과학 및 발명, 교통, 마스크를 포함하고, 행동문화의 유형에는 인사 및 소개법, 학교생활, 가족들의 생활, 주변의 사회생활, 편지 및 일기, 레저 활동, 관습적인 행동을 포함하고 있다. 정신문화의 유형에는 특유의 가치관이나 도덕성 등을 포함한 국민성, 역사 및 종교, 언어, 인물, 문학을 포함하고 있다.

이와 같은 기준에 의하여 교과서에 나타난 문화적 내용을 알아본 후, 주제별 유형인 물질문화, 행동문화, 정신문화의 수록 정도를 각 문화유형별 빈도수로 나타내었다.

표 8
문화 유형별 분석표

문화유형	소재	교과서		
		A	B	C
1. 물질문화	음식 및 음료	0 *	1	0
	유적지 및 풍경	2	0	0
	지형 및 기후	0	0	1
	과학 및 발명	1	1	2
	교통	0	0	0
	마스크	1	4	1
	물질문화 총 빈도수	4	6	4
2. 행동문화	인사 및 소개법	0	0	0

	학교생활	1	0	0
	가족들의 생활	0	0	0
	주변의 사회생활	1	1	2
	편지 및 일기	0	0	1
	레저 활동	0	0	0
	관습적인 행동	0	0	0
	행동문화 총 빈도수	2	1	3
	국민성	0	2	2
	역사 및 종교	2	0	1
3. 정신문화	언어	1	0	0
	인물	0	0	0
	문학	1	1	0
	정신문화 총 빈도수	4	3	3
	전체 문화유형별 빈도수	10	10	10

* 문화 유형 제시 횟수(frequency)임.

위의 표를 보면 알 수 있듯이 문화 유형별 분석을 통해 물질문화 14회, 정신문화 10회, 행동문화 6회로 대부분의 교과서에서 물질문화에 중점을 두고 영어권의 문화를 소개하고 있음을 볼 수 있다. 물질문화에 비해 행동문화나 정신문화의 제시횟수는 적은 것으로 나타난다.

3종의 교과서를 분석한 결과 각 교과서마다 적어도 4-6개의 단원에서 물질문화의 요소가 포함 되어 있음을 알 수 있다. A교과서 4회, B교과서 6회, C교과서 4회로 물질문화는 대부분의 교과서에서 3종 교과서 30개 단원 중에서 14단원을 차지할 만큼 압도적으로 많이 제시되어 있다.

물질문화의 주제와 소재의 유형을 살펴본 결과, 3종의 교과서에서 모두 매스컴에 소개된 내용을 다루고 있었고, 과학 및 발명도 3종에 모두 반영되어 있었다. 그리고 각각, 음식 및 음료, 유적지 및 풍경, 지형 및 기후를 소재로 다루고 있었다. 그리고 교통에 대한 내용을 소재로 다루는 교과서는 없었다.

물질문화의 내용을 살펴보면, 음식 및 음료에 대한 내용에 관해서 B교과서는 미국과 뉴질랜드 사람들이 가정에서 주로 키우는 채소와 가장 많이 먹는 채소를 소개하였으며, 우리나라와 비교하며 우리나라에서는 싹 문화가 발달을 하였고, 텃밭에서 많이 키

우는 채소와 가장 많이 먹는 채소를 소개하였다. 또한 각종 과일과 채소와 주스 등을 사진으로 제시하였다.

유적지 및 풍경에 대한 내용으로는, A 교과서에서 세계의 전통 가옥을 소개하며 중국의 전통가옥 ‘토루’를 소개하고 있다. ‘토루’를 사진과 함께 제시하며, 중국 뿐만이 아니라 아프리카의 전통가옥은 어떤 모습일지 인터넷 검색을 통해 찾아보자고 제안하며 학생들의 흥미를 높이고 있다. 또한, 세계적으로 유명한 도시공원으로는 어디가 있는지 물어보며, 미국뉴욕의 Central Park와 영국 런던의 Richmond Park를 제시하며 설명과 함께 사진을 제시하였다.

지형 및 기후 의 내용으로 C교과서에서는 우리나라의 아름다운 섬 독도를 소개하며 독도를 상징하는 다양한 캐릭터를 알아보고자 제시하였다. 캐릭터를 제시하며 독도가 동도와 서도로 이루어져 있으며, 서도는 강직하게, 동도는 사랑스럽게 느껴지지 않느냐는 질문과 함께 캐릭터를 다시 한번 보며, 우리나라의 섬 독도를 소개하고 있다.

과학 및 발명의 내용에 관해서, C교과서에서는 착시현상을 이용한 기발한 광고들을 알아보자고 제안한 후, 운동화의 대단한 능력, 강력한 선풍기 바람에 흔들리는 빌딩, 바리스타가 직접 타주는 커피와 포스터를 통한 드라마 유형 유추 및 건전지의 파워, 유명인 얼굴도 파악하는 카메라, 버스 손잡이가 손목시계, 우리 요가 학원에 오면 가능해!, 발레복 같은 병 모양 등을 각각의 사진과 함께 제시하고 있다. 마지막 단원에서는 세상에는 기발하지만 황당한 발명품도 많이 있으며, 우리 학생들은 어떠한 발명품이 마음에 드는지 9개의 사진과 각각의 설명을 한 후 학생들의 관심을 불러 오고 있다. 깔끔하게 피자 먹기, 다 보인다구요, 모서리에 액자를 걸어 봐요, 팔은 자유를 얻었어요, 밑줄 쉽게 쳐 봐요, 위장용 안경을 쓰고, 적당한 온도로 구워지면 바로 입으로, 손으로 썰 필요 없어요, 토스트에 내 마음을 담아 등이 각 내용이다. A교과서에서는 태풍의 발생 장소에 따라 이름이 달라지는 것을 설명하며, 허리케인, 사이클론, 윌리윌리, 토네이도 등의 태풍의 이름을 설명하고 있다. B교과서에서는 과학의 발달에 힘입어 세계 각국의 인터넷 사용에 대해 언급하였다. 인도의 인터넷 사용자수, 인터넷 사용률 급증, 미국, 아프리카 대륙의 남아프리카공화국, 이집트 등을 소개하며 2000년대 이후로 인터넷이 빠르게 보급되고 있다고 설명하고 있다.

마지막으로 매스컴에 대한 내용을 살펴보면, A교과서에서 미국의 신문에 나타난 해

비타트 운동을 소개하며 전 세계의 열악한 주거 환경에서 고통 받는 사람들이 제대로 된 집에서 살 수 있도록 하는 것이 목표임을 설명하며 자원봉사자들을 통해 이루어지는 이 운동으로 자립의 희망을 심어주고, 가정이 소고한 사회의 건전한 일원이 되도록 도와준다는 설명을 하며, 마스크를 통한 우리학생들의 건전한 사고방식과 가치관의 형성에도 도움을 주고 있다. B교과서에서는 마스크를 통한 세계의 부모님의 날, 태국, 몽고, 미국의 사례를 보여주고 있으며, 은퇴한 어른들의 두 번째 직업을 소개하고 있다. 또한, 각 세계의 청년 봉사단체들을 소개하고 있으며, 세계에서 선호는 좋아하는 숫자와 싫어하는 숫자를 설명하고 있다. C교과서에는 인터넷상 자료를 캡처하여 세계의 불우한 아이들에게 건강, 교육, 인권 등의 분야에서 큰 도움을 준 사람들에게 주는 상인 World of Children Award와 Empower Orphans를 소개하고 있다. 3종의 교과서에서 모두 고르게 물질문화를 소개하고 있으나, 교통 분야에 관련한 설명은 나타나 있지 않아, 각국의 교통관련한 문화에 대해서는 알 수 없다는 점이 조금 아쉽다.

위에서 살펴본 물질문화 내용을 종합해 보면, 모든 교과서가 4-6개의 단원에서 물질문화에 관한 소개를 하고 있고, 주제에 관해서는 특히 마스크를 인용한 내용을 많이 소개하고 있다. 예를 들어 C교과서에서 소개하고 있는 World of Children Award와 Empower Orphans를 통하여 세계 각국의 다양한 봉사단체와 상을 알 수 있으며, 협동과 봉사의 참 의미를 한 번 더 되새기며 세계로 한발 더 나아갈 수 있었다. 이는 학생의 흥미를 이끌어 내기에 적절한 소재라 할 수 있다. 또한 다양하게 제시된 영어권 문화를 보여주는 사진이나 자료들은, 학습자들에게 흥미와 관심을 유발시키고 외국어학습 동기를 부여하여 목표 문화 및 목표 언어를 이해하고 습득하는데 도움이 될 것이다.

이처럼 학습자들의 관심을 이끌어내고 목표문화에 대한 폭넓은 이해를 증진시키기 위해서는, 현재 목표언어를 사용하는 문화권의 국민들에 실생활과 관련 있는 문화적 소재를 다양하고 풍부하게 제시해야 하겠다. 그리고 그 내용과 방법적인 차원에서도 흥미를 이끌 수 있는 다양한 방법이 마련되어야 할 것이다.

분석 대상이 되는 3종의 교과서를 분석한 결과, 행동문화 유형의 제시횟수가 가장 적은 것을 알 수 있다. A, B 교과서에서는 물질문화와 정신문화보다도 각 2, 1회

로 제시횟수가 적고, C 교과서에서는 3회의 제시횟수로 C 교과서의 10단원 중 3단원에 제시되어 있음을 알 수 있다.

행동문화 주제의 유형에 대하여 살펴보면 주변의 사회생활은 3종의 교과서 모두에서 다루고 있고, 학교생활, 편지 및 일기는 A와C 교과서에서 다루고 있다. 인사 및 소개법, 가족들의 생활, 레저활동에 대해서는 3종의 교과서 모두에서 전혀 다루지 않는다. 인사 및 소개법은 중학교 1학년의 특성상 많이 다루어지는 부분이어서 중학교 2학년의 교과서에서는 다루지 않은 것 같다.

3종의 교과서에 실린 행동문화의 내용을 살펴보면 다음과 같다. 학교생활, 주변의 사회생활, 편지 및 일기의 내용으로 구성되어 있다.

학교생활을 소재로 한 내용은 A교과서는 첫 단원에 중국 춘추전국시대 거문고의 명수 백아와 종자기라는 친구의 이야기를 소개하며 마음이 서로 통하는 친한 벗을 사귀고, 오랜 시간 상대를 배려하고 진심으로 사귀면, 지음과 같은 친구를 얻을 수 있음을 소개하며 학교생활을 할 때도 친구를 진심으로 대하는 것이 중요하는 점을 설명하고 있다.

주변의 사회생활을 소개하는 단원에서 A교과서는 돼지 저금통을 통해 우리 주변의 사회에서 환자들을 돕기 위해 돼지 저금통을 학생들이 어떻게 활용하는지를 소개하고 있고, C 교과서에서는 주변에서 재활용을 이용한 예술을 소개하며 여러 가지 실생활에서 사용하는 페트병에서부터 종이상자가 재활용을 통해 아름다운 예술작품으로 변할수 있다는 것을 보여주며, 주변에서 하는 여러 가지 사회활동을 생각할 수 있게 하였다. C교과서에서는 주변의 사회생활에 관한 내용으로 미국의 10대들은 어떻게 용돈을 벌며 사회활동에 참여하는지, 그리고 우리가 흔히 많이 사용하는 이모티콘과 인터넷 축약어를 소개하며 우리의 사회생활의 범주안에서 사용되는 것들을 학습할 수 있다.

편지 및 일기를 소개하고 있는 C 교과서는 세계의 다양한 유명한 일기를 소개하며, Anne Frank, Virginia Woolf, Samuel Pepys, Harry S. Truman, 승정원 일기, 난중일기를 소개하고 있다. 일기를 통해 위대한 위인이 살았던 당시의 상황과 여러 가지의 상황을 짐작해 볼 수 있다.

위에서 알아본 행동문화에 관한 내용을 종합해보면, 3종의 모든 교과서에서 1회-3회까지 고르게 행동문화를 제시하고 있으며, 주제 면으로 보았을 땐 대부분의 교과서에

서 주변의 사회생활을 중심으로 소개하고 있다. 인사 및 소개법, 가족들의 생활, 레저 활동의 부분은 언급되지 않아 아쉬운 점이 남는다. 앞의 이론적 배경에서 살펴 본 바에 의하면 초기 외국어 학습자들에게 쉽고 흥미롭게 다가가기 위해서는 실생활과 관련된 학생 자신들의 활동에 대한 행동문화를 소개하는 것이 바람직하다고 볼 수 있다. 따라서 행동문화에 대한 다양한 주제의 내용을 제시하여 학습자들로 하여금 간접적으로 다양한 경험을 쌓을 수 있도록 하는 것이 학습자들의 관심과 흥미를 좀 더 효과적으로 유도할 수 있을 것이다.

정신문화는 물질문화 다음으로 두 번째로 비중 있게 소개되고 있다. 전체 3종의 교과서 모두 고르게 정신문화에 대하여 다루고 있고, A교과서는 4회, B교과서는 3회, C교과서 역시 3회의 제시횟수를 보이고 있다.

정신문화 유형의 주제를 살펴보면 국민성, 역사 및 종교, 언어, 인물, 문학, 음악으로 정신문화를 소개한 3종 교과서를 살펴보면, A교과서에서는 역사 및 종교, 언어, 문학을 B교과서에서는 국민성, 문학, C교과서에서는 국민성, 역사 및 종교를 다루고 있다.

교과서에 나타난 정신문화의 주제별 내용을 살펴보면 다음과 같다. 영어문화권 나라의 국민성에 대한 내용으로는 B교과서의 National Motto와 National Bird를 통해서 각국의 사람들의 국민성을 엿볼 수 있다. C교과서에서는 미국, 중국, 한국의 판결문을 통해 국민들이 선호하는 가치관과 국민성을 엿볼 수 있고, 미국의 청소년들이 스트레스를 풀기 위해 어떤 활동을 하는지를 보며 가족이나 친구들과 함께 어울려 노는 것을 가장 선호하는 것으로 보아, 활동적이고 자유로운 국민성이 있다는 점을 생각할 수 있게 해준다.

역사 및 종교에 대한 내용을 알아보면, 러시아의 마트로시카의 인형과, 일본의 코타츠를 소개하며 그 나라의 역사와 종교의 연관성을 설명하고 있다. 또한, 세계의 미신을 소개하며 각국의 종교 이외에 미신에 관한 내용을 소개한다. 소금을 쏟지 마라, 다리가 부러져라와 같은 미신을 알 수 있다. C교과서에서는 하모니 테이의 역사를 소개하며 뜻을 전달하고 있다.

언어에 대한 내용을 알아보면, A교과서에서 동물과 관련된 관용어를 얼마나 알고 있는지 소개하며, as busy as bee, fly on the wall, one-horse town, I could eat a horse를 소개하며 뜻을 추측해 본다.

마지막으로 문학에 관해서는, A교과서에서 돌 수프 이야기라는 동화책을 통해 어린 이들에게 즐거움과 교훈을 주고, 가난한 시절 어머니가 가족들을 위해 물과 감자만으로 맛있는 수프를 끓여 주시며 부르는 노래라는 유래를 이야기 하며, 오랜 세월을 거쳐 사랑과 정성, 나눔이라는 따뜻한 의미가 깃들게 되는 의미, 현재 영미권에서 나눔의 정신을 가르치기 위해 꾸준히 활용된다는 점을 강조하고 있다. B교과서에서는 마당극, 교겐, 서커스 등 연극을 통해 그 나라의 정신을 계승하는 춤과 극을 설명 하고 있다.

위에서 살펴본 정신문화의 내용을 정리하면, 전체3종의 교과서중 모든 교과서에서 정신문화를 소개 하고 있고, 이들 교과서는3-4개 단원 정도의 비율로 정신문화를 제시 하고 있다. 중학교 2학년 교과서에서는 좀 더 많은 단원에서 영어 문화권의 정신문화를 소개되고 있다.

왜냐하면 학습자들은 정신문화를 통하여 목표문화 사람들의 정신과 태도, 역사 등을 배울 수 있으므로 영어 학습에 있어서 정신문화는 없어서는 안 될 중요한 요소라고 할 수 있기 때문이다.

지금까지 교과서에 실린 문화내용을 물질문화, 행동문화, 정신문화라는 유형으로 나누어 분석하고 그에 따른 반영비율, 문화유형별 빈도수, 내용 그리고 문제점과 시사점에 대하여 언급하였다. 그 결과, 모든 교과서에서 물질문화의 비율이 가장 높았고, 물질문화는 각 교과서의 4-6개의 단원에서 제시되었으며, 정신문화의 경우는 각 교과서에서 3-4개의 단원이 행동문화에서는 1-3개의 단원에서 행동문화를 다루고 있었다. 왜냐하면 영어권에 살고 있는 사람들의 실생활을 제시하여 학습자들의 이해를 높이고, 학습자의 흥미, 친밀감, 실용성 등이 높은 것들을 우선적으로 제시하여 학습자가 목표 언어권의 문화를 쉽게 받아들이게 하여 외국어를 학습하는 동기를 부여하기 때문이다. 그러므로 교과서는 행동문화를 통하여 목표언어권의 문화에 대한 학습자의 관심을 이끌어 내고 행동문화에서 정신문화까지 각문화의 특징을 단계적으로 이해시킬 수 있는 구성이 필요하다. 그리고 학생들에게 다양한 유형과 주제를 제시하여 영어권 문화에 대한 객관적인 태도를 가질 수 있는 기회를 제공하여, 그들이 외국어를 학습하는데 많은 흥미와 관심을 갖도록 도와주어야 한다.

4.3. 문화 배경별 분석

2009 개정 교육과정에 의한 교과서 3종을 Lado(1964)의 가설에 맞추어 한국문화, 영어권문화, 보편문화, 한·영비교문화로 구분하여 분석을 하였다. 문화배경을 네 가지로 구분한 이유는 한국어와 영어는 문화적 배경을 달리하고 있고, 양 문화권 자체 내에서도 나라마다 문화적 전통이나 기준이 다르므로 두 문화 간의 원활한 의사소통이 이루어지기 위해서는 양문화간의 의식구조에 대한 이해가 선행되어야 되기 때문이다. 그리고 과학, 환경문제, 통신, 미래의 모습, 건강, 경제, 장애극복, 질서, 대중매체, 봉사활동 등의 내용은 전 세계의 공통적인 관심사이기에 보편문화에 포함시켰다. 미술, 문학 작품 분석의 경우 그 작품의 저자를 기준으로 분석하였고, 저자가 나오지 않을 경우에는 보편문화 항목으로 포함시켰다. 또한 한국, 영어권 나라 이외의 문화, 지리, 예술 작품을 소개할 경우 내용에 따라 보편문화와 비교문화로 적절히 분류하여 배치하였다. 이와 같은 기준에 의하여 교과서에 나타난 문화적 배경을 알아본 후, 한국문화, 영어권문화, 보편문화, 한·영 비교문화의 수록 정도를 각 문화유형별 빈도수로 나타내었다(강영실, 2008, pp. 41-42).

표 9
문화 배경별 분석표

문화배경	소재	교과서		
		A	B	C
1. 한국문화	지리(유적지, 관광지)	0 *	0	1
	자연, 환경	0	0	0
	민속, 역사	0	0	0
	문학작품	0	0	0
	위인	0	0	0
	기타	0	0	0
	한국문화빈도수	0	0	1
2. 영어권문화	지리(유적지, 관광지)	1	0	0
	자연, 환경	0	0	0
	민속, 역사	0	0	0
	문학작품	0	0	0

	위인	0	0	0
	기타	2	0	3
	영어권문화빈도수	3	0	3
	인간의정서 미래꿈	1	0	1
	건강, 행복	0	0	0
	과학의 발달	1	1	2
3. 보편문화	법과 질서	0	0	0
	인사와 소개	0	0	0
	환경	0	0	0
	기타	4	7	1
	보편문화 빈도수	6	8	5
	지리(유적지, 관광지)	0	0	0
	자연, 환경	0	0	0
	민속, 역사	0	0	0
4. 한·영 비교문화	문학작품	0	0	0
	위인	0	0	1
	기타	1	2	0
	한·영 비교문화빈도수	1	2	1
	전체 문화배경별 빈도수	10	10	10

* 문화 배경 제시 횟수(frequency)임.

3종의 교과서에 나타난 문화배경별 분석은 문화배경별 분석에 의한 결과인 위의 표를 보면 알 수 있듯이, 보편문화 19회, 영어권문화 6회, 한·영 비교문화가 4회, 한국문화가 1회 순으로 네 가지의 문화배경들 중 보편문화의 제시횟수가 가장 높았다. 각각의 문화배경에 대한 구체적인 예를 살펴보고자 한다.

먼저 한국적 문화 배경의 예를 들어보면, C 교과서에서는 우리나라의 섬 독도를 통하여 독도를 상징하는 다양한 캐릭터를 알아보고자 제안하며, 독도의 주요 섬인 동도와 서도를 캐릭터화한 그림을 삽입하여, 서도는 강직하게, 동도는 사랑스러운 모습으로 묘사되어 있다고 설명하고 있다. 우리 학생들의 독도에 대한 관심을 한번 더 부각시키며, 일본과의 마찰로 큰 뉴스가 되고 있는 이 시점에서 다시 한번 대한민국의 땅임을 상기 시키는 좋은 자료이다. 아쉽게도, C교과서 한 단원에서만 한국문화의 지리에 관하여 다루어 졌다. 다른 교과서에서도 영어교과서라고 해서 영어권문화나 보편 문화에만 치중하지 말고, 한국문화도 조금 더 소개하는 단원을 마련하였으면 하는 바람이다.

영어권문화 배경의 예를 들어보면, A교과서에서는 동물과 관련된 관용어(as busy

as a bee, fly on the wall, one-horse town, I could eat a horse), 영어권 문화의 미신이자 속담인 It's bad luck to spill salt, Break a leg 같은 영어권 문화의 미신을 소개하고 있다. C교과서는 미국 청소년들이 어떻게 용돈을 버는지, 미국 청소년들이 스트레스를 풀기 위해 어떤 활동을 하고 있는지, 영어권 문화에서 하모니데이가 어떠한 다양한 문화를 체험하는지 등을 보여주고 있다.

가장 많은 비중을 차지하는 보편 문화 배경에 해당되는 내용으로는 인간의 정서, 미래 꿈, 과학의 발달, 기타(전통물건, 세계의 다양한 돌수푸이야기, 전통가옥, 각나라의 모토, 세계 여러나라의 부모님의 날, 은퇴노인들의 두 번째 직업, 각 나라의 새, 리사이틀 아트, 연극, 선호하는 숫자, 비선호 숫자 등) 교과서별로 다양한 소재를 채택하고 있다. 그 중에서 대표적인 소재 몇 가지만 살펴보면 다음과 같다. A와C 교과서에서는 인간의 정서, 미래의 꿈, A, B, C 모든 교과서에서는 과학의 발달, 기타 등이 고르게 분포되어 있음을 알 수 있다.

한·영 비교 문화적 배경의 대표적인 예를 살펴보면, A교과서에서는 해비타트 운동의 시작을 소개하였다. 1965년 미국의 한 변호사 밀러드(Millard)가 기독교인이 모여 사는 코이노니아 농장에 처음 방문하여 협동주택의 아이디어를 얻었고, 1969년 최초의 동역주택을 완공하였다. 정식적으로는 1976년 밀러드와 그의 부인 풀러(Fuller) 부부가 텍사스의 샌 안토니오에서 수혜자가 무이자로 천천히 조금씩 갚아나가도록 여러 사람이 자금을 모아 집을 지어주면서 시작되었다. 이와 더불어, 한국의 해비타트의 시작을 비교해 보며 한·영 비교문화를 살펴 볼 수 있다. 한국의 해비타트 운동은 1989년 고왕인 박사가 해비타트 설립 준비에 착수하여, 1992년 한국의 정근모 박사가 이사장, 고왕인 박사가 실행위원장이 되어 임의단체 해비타트 한국운동본부가 발족되었고 1994년 의정부에 한국 최초 해비타트 주택 3세대를 건축하였다. 1995년 한국 사랑의 집짓기 운동 연합회라는 이름 하에 건교부 산하 비영리 공익법인 정식 인가를 받아 활동을 시작하였다. B교과서에서는 미국과 뉴질랜드 사람들이 선호하는 태소와 가장 많이 먹는 채소와 비교해 우리나라의 쌈문화를 소개하고 있다. 또한, 영미권의 봉사단체인, YSA, VINSPIRED와 한국의 KOICA를 비교하며 학생들에게 소개하고 있다. 마지막으로 C 교과서에서는 영국작가 Virginia Wolf, Samuel Pepys, 미국의 33번째 대통령인 Harry S. Truman 대통령의 일기를 소개하며, 한국의 유명한 위인으로 조선시대의 모든 공식

적 기록을 가지고 한국사 연구에 큰 도움이 되고 있는 승정원 일기, 임진왜란 중 이순신 장군이 직접 남긴 기록물로 전 세계적으로 유례를 찾기 어려울 정도로 중요성을 인정 받고 있는 난중일기를 비교하며 소개하고 있다.

위에서 살펴본 내용에 의하면, 각 교과서에 따라 문화배경별 비율수치는 다르지만 3종의 교과서 모두 보편문화의 제시횟수가 가장 높으며, 영어권문화, 한·영 비교문화, 한국문화의 순으로 나타났다. 특히, 영어권문화의 분석 결과를 보면 A, C교과서에서 모두 3회를 제시하며 영어권 문화에 대해 소개 하고 있지만, B 교과서에서는 영어권 문화배경은 찾아 볼 수가 없었다. 영어권문화의 배경은 외국어 교육에서 필수적으로 다루어져야 할 부분임에도 불구하고 보편문화보다 적은 제시횟수를 볼 수 있다.

중학교 2학년 교과서 3종의 문화배경별 분석결과 전반적으로 보편문화가 많은 비중을 차지하고 있었으며, 보편문화라고 해도 한국문화, 영미문화, 제3국의 문화를 배경으로 하는 것이 대부분이어서 영어권 문화에 대한 내용이 다소 미흡한 것으로 분석된다. 영어로 원어민과 대화할 기회가 거의 없는 우리나라의 영어 교육의 실정을 감안할 때, 교과서에 영어권 문화를 많이 반영하여야한다. 사실상 한국문화나 보편문화는 영어 교과서가 아닌 다른 교과서에서도 충분히 접할 수 있으며, 이들 문화내용의 비율이 많아질수록 학생들은 영어권 문화배경을 접할 기회가 적어지고, 학습내용에 호기심을 잃을 우려가 있으므로 이보다는 목표문화에 대한 소개를 많이 해야 할 것으로 판단된다.

V. 결론

5.1. 연구 요약

한 언어를 배운다는 것은 단순히 언어 능력인 문법체계나 어휘 및 발음에 익숙해지는 것 이상으로, 실제 언어를 사용할 때 자신이 생각하고 느낀 바를 적절하게 표현하고 수용할 수 있는 의사소통 능력을 배양하는 것을 의미한다. 또한 이러한 의사소통도 언어를 이용하여 이루어지는 단순한 정보교환의 차원에만 머무르는 것이 아니라, 그 언어가 사용되는 문화적이고 사회적인 맥락 속에서 이루어지는 것이 무엇보다 중요하다. 이제까지 우리는 언어를 가르치는데 있어서 문화적 측면의 중요성을 인식하는 것이 중요함을 강조하였다. 문화에 대한 이해가 바탕이 되지 못한 상황 속에서 언어를 사용한다면, 언어의 본래 목적인 의사소통이 자연스럽게 이루어질 수 없을 것이다. 그래서 본 논문은 실제교실 상황 속에서 가장 중심이 되는 교재가 교과서라는 전제하에, 그 속에 반영된 문화내용을 분석하였다.

이를 위해 본 연구자는 이론적 배경을 중심으로 문화지도에 필요한 개념과 영어교육에서의 문화교육의 필요성을 살펴보고, 2009 개정 교육과정에 근거하여 제작된 현행 중학교 2학년 영어교과서 중 3종을 선별하여, 2009 개정교육과정에 따른 소재별 분류, Bierstedt(1970)의 유형별 분류, 문화적 배경에 따른 분류로 내용을 분석하였다.

본 연구의 결과는 다음과 같다.

첫째, Brooks(1968)의 문화의 정의, 즉 ‘big C’와 ‘little c’를 바탕으로 하여 2009 개정 교육과정의 문화 교육 내용에 따라 표 3에 제시된 19가지 소재에 따라 분석한 문화 소재별 분류를 분석한 결과를 보면 다음과 같다. 우리 문화와 다른 문화의 언어적, 문화적 차이에 관한 내용을 이해하는데 도움이 되는 외국문화의 내용이 3종 합계 9회로 교과서내에서 가장 많은 부분을 차지하고 있는 것을 볼 수 있다. 민주 시민 생활, 인권, 양성 평등, 글로벌 에티켓 등 민주 의식 및 세계 시민 의식을 고취하는 내용이 총4회, 문학, 예술 등 심미적 심성을 기르고 창의력, 상상력을 확장할 수 있는 내용이 총3회이다. 중학교 2학년 영어과 교육과정에 제시된 소재는 외국 문화를 바르게 이해하여

우리 문화를 발전시키고 외국에 소개할 수 있는 바탕을 마련한다고 명시되어 있는데, 우리 문화와 다른 문화의 언어적, 문화적 차이에 관한 내용을 이해하는데 도움이 되는 외국문화의 내용이 3종의 교과서 모두에서 외국문화의 주요 소재로 많이 다루어 진 것으로 해석할 수 있다.

둘째, Bierstedt(1970)의 세 가지 문화유형의 분류, 즉 물질문화, 행동문화, 정신문화를 바탕으로 하여, Finocchiaro와 Bonomo(1976)의 문화유형분류를 하위문화로 하여 문화유형별로 분석한 결과는 다음과 같다. 물질문화 14회 - 정신문화 10회 - 행동문화 6회로 물질문화의 제시횟수가 가장 높았다.

셋째, Lado(1964)가 제안, 즉 언어교육에 있어서 문화교육은 필수적이며, 다른 문화를 이해함을 통해서 자국의 문화를 더 잘 이해할 수 있으며, 문화 간의 차이를 이해함으로써 학습자가 심리적으로 편안함을 느낄 수 있다는 제안에 따라 문화배경을 한국문화, 영어권문화, 보편문화, 한·영 비교문화로 나누어 분석한 결과는 다음과 같다. 보편문화 19회 - 영어권문화 6회 - 한·영 비교문화 4회 - 한국문화 1회의 순으로 그 제시횟수가 다름을 알 수 있었다. 앞에서 보여진 것과 같이 보편문화가 많이 제시되고 있어, 언어를 반영하는 영미 문화 내용의 보강이 필요하다.

넷째, 현행 중학교 2학년 영어교과서의 대부분에는 2009 개정 교육과정에 의거하여 제작된 것이다. 2009 개정 교육과정은 이전의 교육과정들에 비해 가장 많이 달라진 부분은 문화 교육이 많이 포함되어 있다.

다섯째, 교과서 이외에도 영어권 문화를 접할 수 있는 방안으로는 Cultural Aside(문화여담), Cultural Assimilator(문화동화), Cultural Capsule(문화요약), Mini Drama or Role play(단막극 또는 역할극), Student Project(학생 과제), Newspapers and Magazines(신문과 잡지), Songs(노래), Games and Internet(게임 과 인터넷), Proverbs and Maxims(속담과 격언), Calender and Cards(달력과 카드) 등이 있다.

본 연구의 결과에 대한 결론은 다음과 같다.

첫째, 2009 개정 교육과정의 개정 방향대로 대부분의 교과서는 외국문화, 학교생활, 사회생활, 민주의식 등 다양한 소재를 다루고 있다. 그러나 학문적 소양과 변화하는 사회에 관한 소재는 언급되어 있지 않는다. 앞으로 19가지 소재의 제시횟수가 더 균형

있게 다루어질 필요가 있다.

둘째, Bierstedt(1970)가 제시한 문화유형별로 문화를 분석한 결과를 보면 물질문화의 비중이 행동문화와 정신문화에 비해 상대적으로 많이 제시되는 것을 알 수 있다. 이는 분석 대상 교과서가 중학교 2학년 교과서이기 때문에, 학습자들에게 목표문화권 사람들의 가치관이나 사고방식 및 정서를 이해하는 정신문화 보다는 그 언어를 사용하는 사람들의 물질과 관련된 음식, 유적지, 풍경, 마스크 등 을 통한 접근이 더 쉽기 때문이라고 해석할 수 있다. 그러나 좀 더 이상적인 교과서가 되기 위해서는 물질문화와 더불어 현재의 목표언어문화와 관련 있는 행동문화와 정신문화의 내용을 소개하는 것이 필요하다고 판단된다.

셋째, 문화 배경 반영 비율을 분석한 결과를 보면 보편문화의 제시횟수가 가장 많은데, 이는 학생들의 지적 발달 수준에 알맞게 제시된 횟수이지만, 문화적 차이를 이해하고자 하는 학생들의 자연스런 호기심을 충족시키기에는 부족한 것으로 판단된다. 교과서에서 다양한 영어권문화를 접하게 하는 것이 목표언어를 가르치는 데도 효과적일 뿐 아니라 필수적인 부분임을 고려해야 한다.

5.2. 교육적 함의

첫째, 문화 소재별 분석을 통해서 아쉬운 점은, 영어 문화권에서 사용되는 다양한 의사소통 방식에 관한 내용, 우리의 문화와 생활 양식을 소개하는 데 도움이 되는 내용, 환경 문제, 자원과 에너지 문제, 기후 변화 등 환경 보전에 관한 내용, 인구 문제, 청소년 문제, 고령화, 다문화 사회, 정보 통신 윤리 등 변화하는 사회에 관한 내용, 인문학, 사회 과학, 자연 과학, 예술 분야의 학문적 소양을 기를 수 있는 내용이 3종의 교과서에 언급되어 있지 않아 조금 더 다양한 문화소재가 교과서에 소개되길 바란다.

둘째, 문화 유형에서는 행동문화에 해당하는 인사 및 소개법, 가족들의 생활, 레저활동, 관습적인 행동 등 언급되어 있지 않은 행동문화의 비중이 가장 적으므로, 행동을 통해 문화를 학습하는 자료 보완이 필요하다.

셋째, 보편문화의 내용을 줄이고 한·영 비교문화 내용의 비율을 높일 필요가 있다.

한국문화와 영어권 문화를 비교 대조함으로써 두 문화 간의 차이를 보다 객관적으로 인식시킬 수 있을 뿐만 아니라, 목표 언어권의 문화 이해와 우리 문화를 되돌아 볼 수 있는 기초가 될 수 있는 영어교과서가 되어야 한다.

넷째, 학생들과 교사는 교과서에 제시된 문화내용 및 그 외의 다양한문화에 대해 객관적인 태도로 분석하고, 교과서에서 부족한 부분에 대한 교사의 설명 및 보충자료를 통해 문화를 학습할 수 있다.

문화는 언어를 배우기 위한 부수적인 요소라기보다는 언어를 배우고 익혀가면서 동시에 알아야 할 매우 중요한 요소이다. 하지만 문화교육을 중시하는 2009 개정 교육과정의 교과서에도 아직은 이러한 문화교육에 대한 부분이 많이 미비하다고 생각한다. 앞으로는 이러한 점이 반영되어 모든 문화내용이 골고루 포함되어 있도록 제작되어야 할 것이며, 단순한 외국문화의 소개보다는 다양한 과업과 활동을 통해서 학생들이 직접 체험할 수 있는 기회를 제공하는 것이 중요하다.

5.3. 연구의 제한점

본 논문에서는 교육 현장에서 문화 교육의 일차적인 자료로 사용되는 교과서를 문화적인 면에서 분석하여, 2009년 개정된 교육과정에 제시된 교육 목표에 어느 정도로 부합하고 있는지 알아본다. 그러나 본 연구의 제한점은 다음과 같다.

첫째, 개정 교육과정을 토대로 검정된 현행 중학교 2학년 영어교과서 중에서 3종만을 대상으로 하였으므로 논의를 일반화 하는 데는 한계가 있다.

둘째, 교과서 내 문화고정란과 문자언어 부분만을 대상으로 이론 연구만으로 이루어진 것이 제한점으로 고려되어야 한다.

셋째, 각 단원의 중심소재를 선택하여서 분석 대상으로 삼고, 연구자가 정한 임의적 기준에 따라 이루어진 것이므로 교과서 저자의 의도 및 구성과 다르게 분석 결과가 도출 될 수 있다는 제한점이 있다.

5.4. 후속 연구 제언

개정된 2009 교육과정에 의한 문화내용이 영어교과서 내용에 적합하게 구성되어 있는지를 분석하고, 결과를 바탕으로 우리 학교 교실에서 보다 효율적인 문화교육이 될 수 있도록 문제점과 보완점을 파악하여 점차 개선하는데 목적을 두고 연구하였으나, 위의 제한점들로 인해 원만한 연구가 되지 못했다. 영어교과서 연구팀에서는 영어교육 과정에서 제시한 소재를 더욱 다양하게 편성해서 아이들에게 흥미와 관심을 유발하는 영어교과서를 만들 수 있도록 하였으면 한다. 이러한 점들을 강구해 선행연구의 지속적인 연구와 여러 가지 분석기준들을 제시하여 개정 교육과정의 내용을 만족 시키는 교과서를 교육현장에서 만날 수 있기를 기대해 본다.

5.5. 결론

세 가지 분석기준을 통해 2학년 개정 교과서를 분석한 결과 거의 모든 교과서에서 일부 항목이나 유형, 배경에 해당하는 문화내용이 소개되고 있는 것으로 나타났다. 세 가지 분석기준을 통해 2학년 개정 교과서를 분석한 결과 거의 모든 교과서에서 일부 항목이나 유형, 배경에 해당하는 문화내용이 소개되고 있는 것으로 나타났다. 이러한 분석결과의 부족한 점을 보완하기 위해서는 영어 수업 시 선생님이 부족한 부분에 대한 보충 설명이나 관련 자료를 제시하여 보완해 주는 방법 등이 있다. 그리고 여러 나라의 다양한 문화를 학생들에게 지도하기위해서 영어교사에게 문화관련 다양한 연수와 활동 등 교사를 위한 프로그램 참석 등이 유도되어야 하고, 효과적인 문화지도를 위한 문화 지도지침서나 문화관련 활동 안내지 등 과 같은 보조자료 또한 연구, 개발되어 교사에게 제공된다면 보다 효과적인 문화지도가 이루어지고, 세계 여러 나라의 문화이해를 통해 의사소통능력 향상에도 큰 도움이 될 것이라고 생각된다.

참 고 문 헌

1. 분석 교과서

- 배두본 외(2014). *Middle School English 2*. 서울: (주)미래엔.
 정사열 외(2014). *Middle School English 2*. 서울: 천재교과서.
 박준언 외(2014). *Middle School English 2*. 서울: YBM.

2. 논문 및 저서

- 교육부. (2012). *2009 개정 개정교육과정 중학교 영어과 교육과정 해설*. 서울: 대한교과서.
- 교육부. (2012). *영어교육과정, 교육부 고시 제 [별책14] 웹 <http://ncic.go.kr/mobile.index2.do> 에서 2015년 4월 10일 검색했음.*
- 강영실. (2008). *제7차 교육과정에 따른 중학교 1학년 영어교과서의 문화내용분석 및 효율적인 문화지도방안*. 동국대학교 교육대학원, 미출간, 석사학위논문.
- 이정숙. (2014). *중학교 1학년 영어 교과서 문화내용 분석*. 조선대학교 교육대학원, 미출간, 석사학위논문.
- 김용익. (2012). *중학교 영어교과서의 문화내용과 학습에 관한 분석*. 부산외국어대학교 교육대학원, 미출간, 석사학위논문.
- 송영주. (2011). *중학교 3학년 영어교과서의 문화내용 분석 : -제 7차 개정 교육 과정을 중심으로*. 인제대학교 교육대학원, 미출간, 석사학위논문
- 김혜석. (2003). *중학교 2학년 영어교과서 내용분석*. 공주대학교 교육대학원, 미출간, 석사학위 논문.
- 남은희. (2002). *중학교 2학년 영어교과서 문화내용 분석에 따른 모형 연구*. 중앙대학교 교육대학원, 미출간, 석사학위논문.
- 방미선. (2013). *중등영어 교과서에 나타난 문화교육현황 및 수업지도안*. 서울 시

- 립대학교 교육대학원, 미출간, 석사학위논문.
- 오현주. (2012). *중학교 영어교과서 및 활동책 문화내용 분석 및 학습자 인식조사*. 부경대학교 교육대학원, 미출간, 석사학위논문.
- 이해경. (2010). *중학교 2학년 영어교과서 문화내용분석; 개정교육과정을 중심으로*. 시립대학교 교육대학원, 미출간, 석사학위논문.
- 최승현. (2002). *영어교육과 문화 학습*. 경희대학교 교육대학원, 미출간, 석사학위논문.
- 최윤희 외 옮김(2007). 『문화간 커뮤니케이션』. 서울: 커뮤니케이션 북스.
- Bierstelt, R. (1970). *The social order*, New York: Mc Graw - Hill.
- Brooks, N. (1964). *Language and language learning*, New York: Harcourt, Brace & World.
- Brown, H. D. (2007). *Principles of Language Learning and Teaching (5th Ed)*. New Jersey: Prentice Hall Regents.
- Chastain, K. (1976). *Developing second language skills: Theory to practice*. Chicago: Rand McNally College.
- Finocchiaro, M (1989). *English as a Second Language: From Theory to Practice* New YORK: Simon & Schuster.
- Finocchiaro M. & Bonomo. (1973). *The Foreign Language Learner: A Guide for Teachers*, New York: Regents Publishing.
- Hall, E. T. (1965). *The silent language*. Greenwich: Fawcett Publications, Inc.
- Hinkel, E. (1994). *Handbook of Research in Second Language teaching and learning. Mahwah*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
- Lado, R. (1964). *Language Teaching. A Scientific Approach* New York: McGraw - Hill.
- Ogburn, F (1946). *Social change*. New York: Viking Press.
- Stern, H. H.(1992). *Issues and options in language teaching*. London: Oxford University Press.

- Tylor, E. B. (1974). *Primitive Culture: researches into the development of mythology, philosophy, religion, art and custom*. New York: Gordon Press.
- Samovar L., & R. Porter(2004). *Communication between cultures*. Belmont, CA: Wadsworth.
- Hall, E., & W. Whyte(1979). Intercultural Communication. In C. D. Mortenson (ed.), *Basic Readings in Communication Theory*. New York: Harper and Row.
- Lewis, R. D.(1999). *Cross cultural communication*. Hampshire, U.K.: Transcreen Publications.
- Matsumoto, P., & M. Assar(1992). The effects of language on judgments of universal facial expressions of emotion. *Journal of Nonverbal Behavior* 16, 87.
- Okabe, R.(1983). Cultural assumptions of East and West: Japan and the United States. In W. Gudykunst (ed.), *Intercultural communication theory*. Beverly Hills, CA: Sage Publications.
- Whorf, B.(1956). *Language, thought and reality*. New York: John, Wiley & Sons.